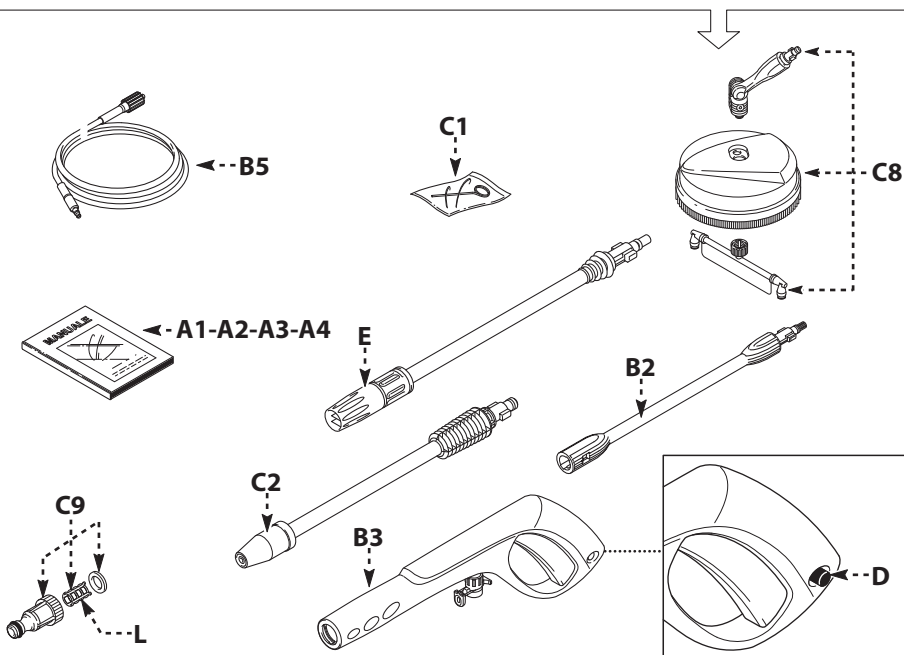
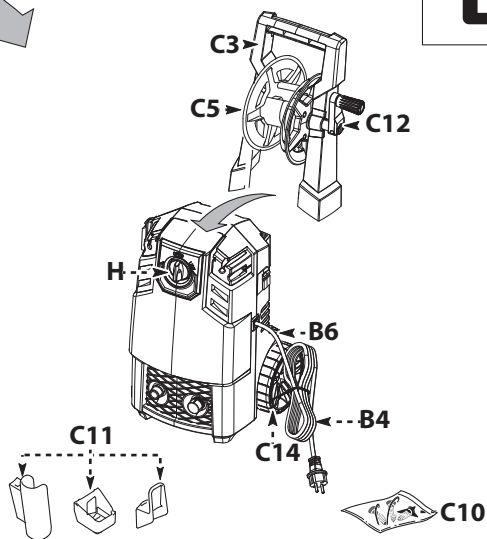
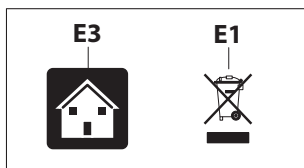
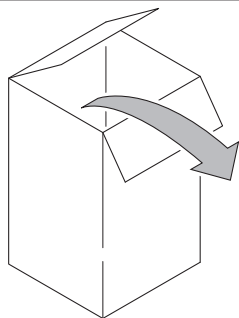




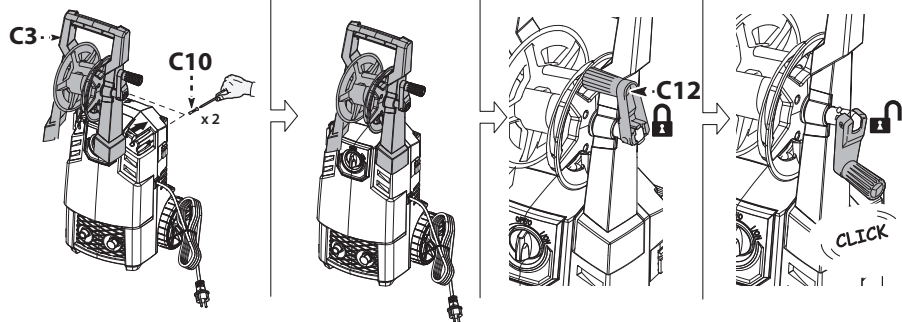
IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE
HIGH PRESSURE WASHER
VISOKOTLAČNI ČISTILEC
VISOKOTLAČNA PERAČA

Istruzioni per l'uso originali
Original instructions
Originalna navodila
Izvorne upute

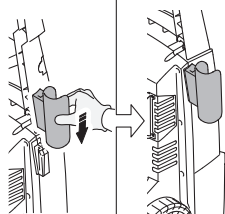




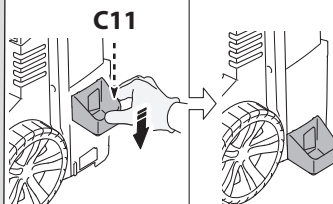
1



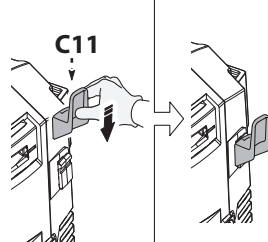
2



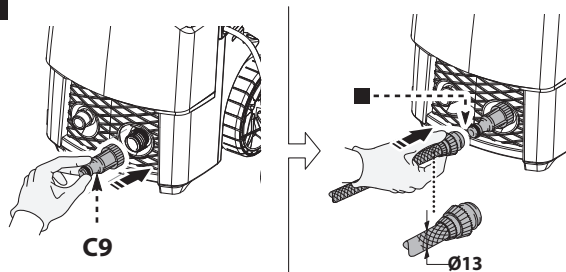
3



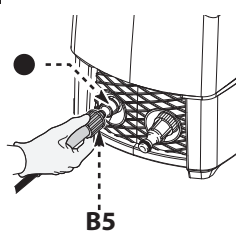
4



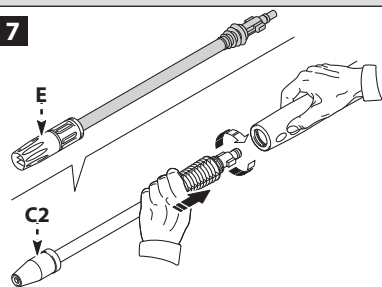
5



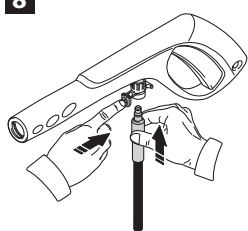
6



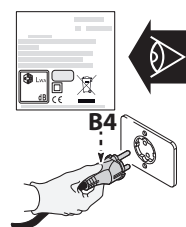
7



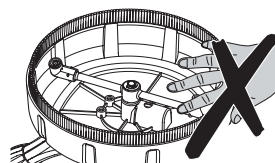
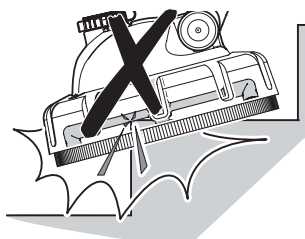
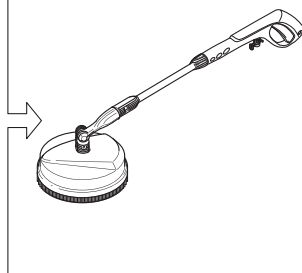
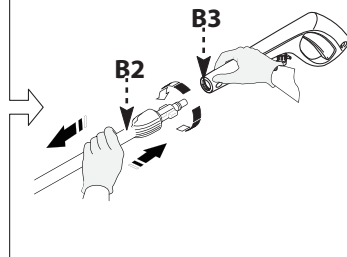
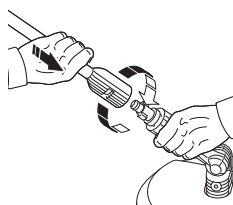
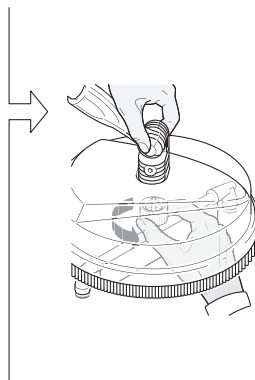
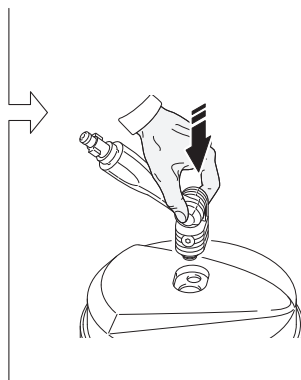
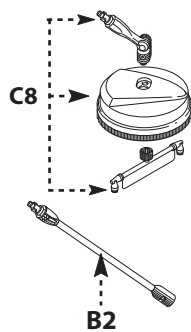
8

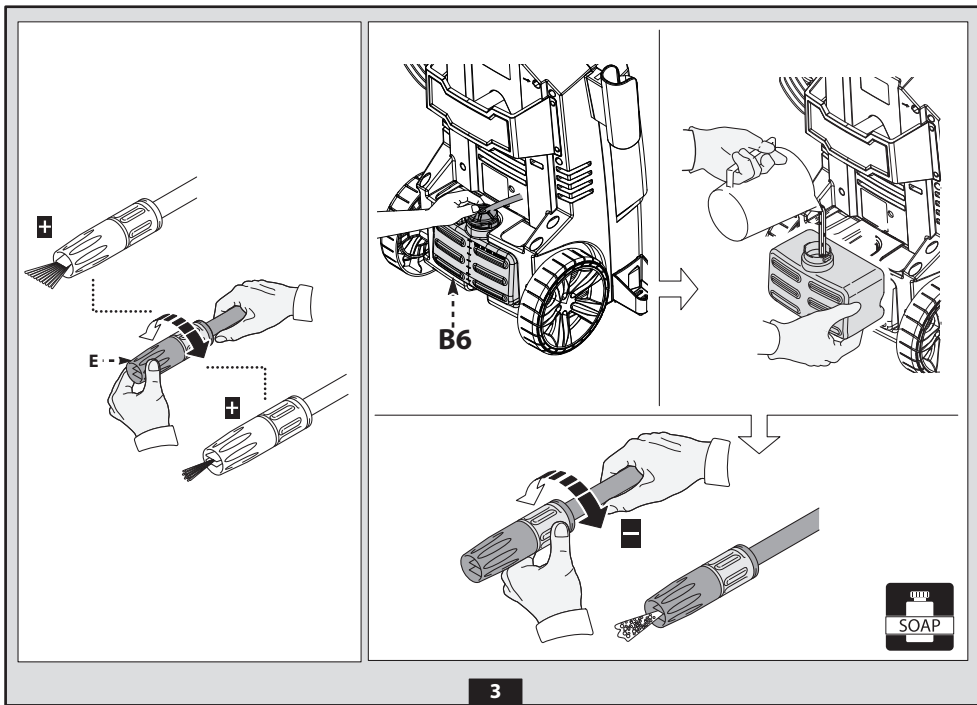


9

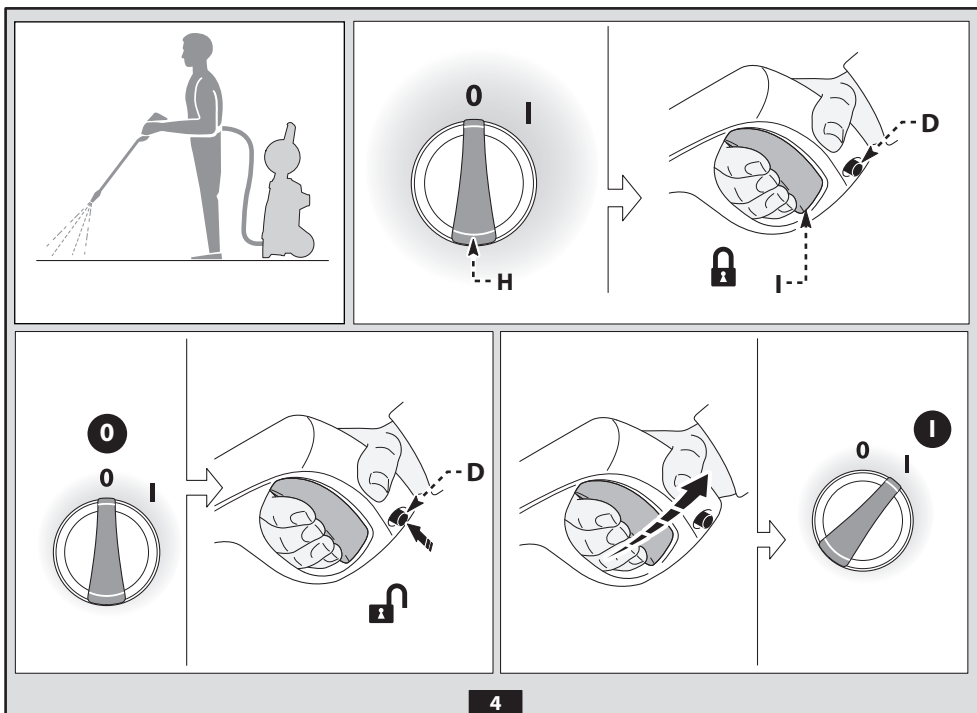


10

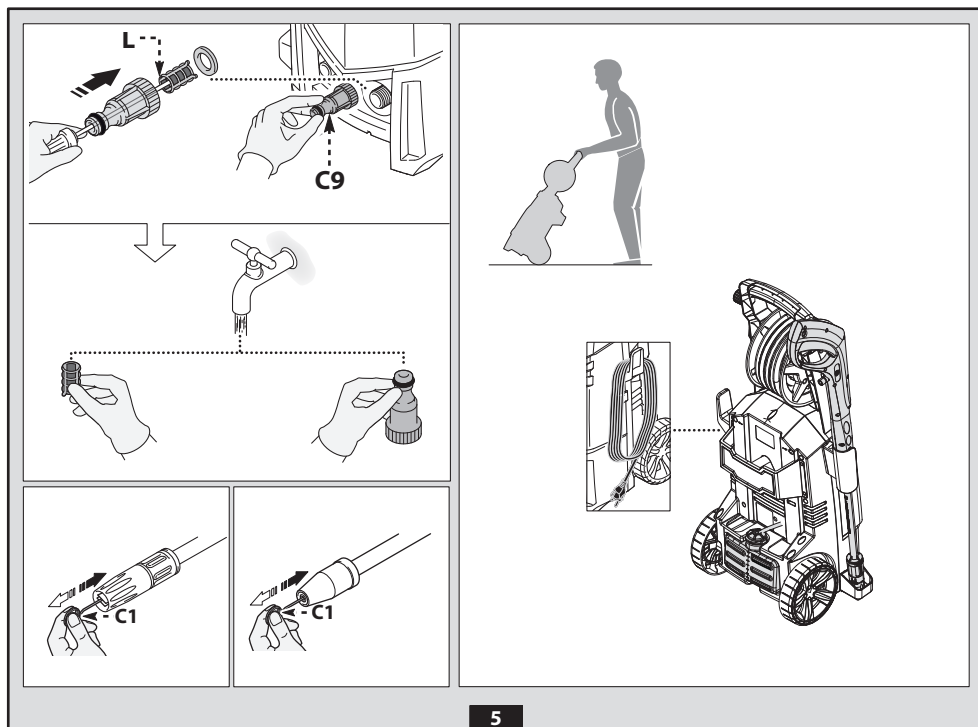




3



4



5

	 Volt	 $\Rightarrow 1 \div 25 \text{ m}$	 $\Rightarrow 25 \div 50 \text{ m}$
	220-240 V~	$2 \times 1,5 \text{ mm}^2$	$2 \times 2,5 \text{ mm}^2$

1

Indice

1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	8
2. SEGNALAZIONI DI INFORMAZIONE	8-9
3. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA/RISCHI RESIDUI	10-13
4. INFORMAZIONI GENERALI [FIG.1]/PAGINA 2	14
5. INFORMAZIONI TECNICHE [FIG.1]/PAGINA 2	14
6. INSTALLAZIONE [FIG.2]/PAGINA 3	14
7. REGOLAZIONI [FIG.3]/PAGINA 4	15
8. INFORMAZIONI D'USO [FIG.4]/PAGINA 4	15
9. MANUTENZIONE [FIG.5]/PAGINA 5	15
10. STOCCAGGIO E TRASPORTO [FIG.5]/PAGINA 5	15
11. INFORMAZIONI SUI GUASTI	16
12. COME NON DANNEGGIARE LE SUPERFICI	17

1 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1.1 La macchina da Voi acquistata è un prodotto ad alto contenuto tecnologico realizzato da una delle più esperte ditte europee di idropulitrici ad alta pressione. Per ottenere il meglio delle prestazioni, abbiamo compilato queste righe da leggere attentamente e osservare a ogni utilizzo. In fase di allacciamento, uso e manutenzione della macchina adottare tutte le precauzioni possibili per salvaguardare la propria incolumità e quella delle persone nelle immediate vicinanze. Leggere attentamente e rispettare le prescrizioni di sicurezza poiché se trascurate possono mettere a rischio la salute e la sicurezza delle persone o provocare danni economici.

2 SEGNALAZIONI DI INFORMAZIONE

2.1 Rispettare le segnalazioni dettate dalle targhe e dai simboli applicati sulla macchina e su queste istruzioni.

Sono presenti sulla macchina e sul libretto solo i simboli opportuni per la macchina acquistata. Verificare che simboli e targhe applicati sulla macchina siano sempre integri e leggibili; in caso contrario, sostituirli applicandoli nella posizione originale.

 **Attenzione - Pericolo**

 Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.

 **Icona E2** (se il simbolo è presente in fig. 1) - Indica che la macchina è destinata all'uso professionale, cioè alle persone che hanno esperienza, conoscenza tecnica, normativa, legislativa e in grado di svolgere le attività necessarie all'uso e alla manutenzione della macchina. La presente macchina non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenze.

 **Icona E3** (se il simbolo è presente in fig. 1) - Indica che la macchina è destinata all'uso non professionale (domestico). Può essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenze, se sono sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro della macchina e comprendono i rischi che tale uso comporta.

 **Organi in movimento. Non toccare.**

0 Posizione interruttore spento

I Posizione interruttore acceso



Livello di potenza sonora garantito



Divieto, segnala all'utilizzatore che le normative nazionali possono proibire il collegamento del prodotto alla rete di distribuzione dell'acqua potabile.



Segnale di pericolo, segnala all'utilizzatore di non indirizzare il getto d'acqua verso persone, animali, equipaggiamenti elettrici o verso il prodotto stesso.



Questo prodotto è di classe di isolamento II. Ciò significa che è equipaggiato con un isolamento rinforzato o con un doppio isolamento [solo se il simbolo è presente sulla macchina].



Questo prodotto è conforme con le direttive Europee applicabili in materia.



Icona E1 - Indica l'obbligo di **non smaltire** la macchina come rifiuto urbano; può essere riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una macchina nuova. Le parti elettriche ed elettroniche costituenti la macchina non devono essere riutilizzate per usi impropri per la presenza di sostanze dannose alla salute.



Utilizzare cuffie di protezione.



Utilizzare maschera di protezione.



Utilizzare dispositivi di protezione dell'apparato respiratorio.



Utilizzare guanti protettivi.



Utilizzare scarpe antiinfortunistiche.



Utilizzare abbigliamento di protezione.

3 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA/RISCHI RESIDUI

3.1 AVVERTENZE: NON FARE

- 3.1.1 ATTENZIONE. NON permettere l'uso della macchina ai bambini, ma sorvegliarli per accertarsi che non giochino con essa.
- 3.1.2 ATTENZIONE. I getti a pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio.
- 3.1.3 ATTENZIONE. NON utilizzare la macchina con fluidi infiammabili, tossici o aventi caratteristiche non compatibili con il corretto funzionamento della macchina stessa. È vietato utilizzare la macchina in atmosfera potenzialmente infiammabile od esplosiva.
- 3.1.4 ATTENZIONE. PERICOLO DI ESPLOSIONE. NON irrorare liquidi infiammabili.
- 3.1.5 ATTENZIONE. NON dirigere il getto dell'acqua contro persone o animali.
- 3.1.6 ATTENZIONE. NON dirigere il getto dell'acqua contro la macchina stessa, parti elettriche o verso altre apparecchiature elettriche.
- 3.1.7 ATTENZIONE. NON impiegare la macchina entro il raggio in cui si trovano persone che non indossano abbigliamento di protezione.
- 3.1.8 ATTENZIONE. NON dirigere il getto contro la propria persona o altri per pulire abiti o calzature.
- 3.1.9 ATTENZIONE. NON utilizzare la macchina all'aperto in caso di pioggia.
- 3.1.10 ATTENZIONE. La macchina NON può essere azionata da bambini, da incapaci e da coloro che non abbiano letto e compreso le istruzioni.
- 3.1.11 ATTENZIONE. NON toccare la spina e/o la presa con le mani bagnate.
- 3.1.12 ATTENZIONE. NON utilizzare la macchina col cavo elettrico danneggiato. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo Centro Assistenza autorizzato o da persone ugualmente qualificate per evitare pericoli per la sicurezza.
- 3.1.13 ATTENZIONE. NON impiegare la macchina se un cavo di alimentazione o parti importanti come p.es. dispositivi di sicurezza, tubi ad alta pressione, pistola, risultano danneggiati.
- 3.1.14 ATTENZIONE. NON bloccare la leva della pistola in posizione di funzionamento.
- 3.1.15 ATTENZIONE. Controllare che la macchina sia provvista della targhetta caratteristiche, se sprovvista avvertire il rivenditore. Le macchine sprovviste di targhetta NON devono essere usate, essendo anonime e potenzialmente pericolose.

- 3.1.16** ATTENZIONE. NON manomettere o variare la taratura della valvola di regolazione e dei dispositivi di sicurezza.
- 3.1.17** ATTENZIONE. NON variare il diametro originale del getto della testina.
- 3.1.18** ATTENZIONE. NON spostare la macchina tirando il CAVO ELETTRICO.
- 3.1.19** ATTENZIONE. Evitare il transito di veicoli sul tubo alta pressione.
- 3.1.20** ATTENZIONE. NON spostare la macchina tirando il tubo alta pressione.
- 3.1.21** ATTENZIONE. Il getto alta pressione su pneumatici, valvole di pneumatici e altri componenti in pressione è potenzialmente pericoloso. Evitare l'utilizzo del kit ugello rotante e comunque mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia.
- 3.1.22** ATTENZIONE. È vietato utilizzare accessori non originali e non specifici per il modello. È vietato eseguire modifiche alla macchina; l'esecuzione di modifiche fa decadere la Dichiarazione di Conformità ed esonera il costruttore da responsabilità civili e penali.
- 3.2 AVVERTENZE: DA FARE**
- 3.2.1** ATTENZIONE. Tutte le parti conduttrici di corrente DEVONO ESSERE PROTETTE contro il getto dell'acqua.
- 3.2.2** ATTENZIONE. Il collegamento elettrico dovrà essere eseguito da un elettricista qualificato in conformità alla norma IEC 60364-1. Si raccomanda di prevedere un interruttore differenziale che interrompa l'alimentazione elettrica alla presente macchina se la corrente di dispersione verso terra supera i 30 mA per 30 ms, oppure un dispositivo di controllo del circuito di terra.
- 3.2.3** ATTENZIONE. DURANTE la fase di avviamento, la macchina può generare disturbi in rete.
- 3.2.4** ATTENZIONE. Il funzionamento con un interruttore differenziale di sicurezza offre una protezione personale supplementare [30 mA].
- 3.2.5** ATTENZIONE. Nei modelli sprovvisti di spina l'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.

3.2.6 ATTENZIONE. Utilizzare solo prolunghe elettriche autorizzate e con sezione di conduzione appropriata.

3.2.7 ATTENZIONE. Disinserire sempre l'interruttore quando si lascia la macchina incustodita.

3.2.8



ATTENZIONE. L'alta pressione può causare il rimbalzo di parti, usare tutti quegli indumenti e protezioni (PPE) che consentano la messa in sicurezza e l'incolumità dell'operatore.

3.2.9 ATTENZIONE. Prima di eseguire lavori sulla macchina, ESTRARRE la spina.

3.2.10 ATTENZIONE. A causa del rinculo, IMPUGNARE saldamente la pistola quando si tira la leva.

3.2.11 ATTENZIONE. RISPETTARE le prescrizioni dell'ente locale di distribuzione dell'acqua. Secondo la IEC 60335-2-79 la macchina può essere collegata direttamente alla rete pubblica di distribuzione dell'acqua potabile solamente se nella tubazione di alimentazione è installato un dispositivo antiriflusso con svuotamento tipo BA conforme alla norma EN 12729. Il dispositivo antiriflusso può essere ordinato presso il fabbricante.

3.2.12 ATTENZIONE. L'acqua fluita nei dispositivi antiriflusso non è considerata potabile.

3.2.13 ATTENZIONE. La manutenzione e/o la riparazione dei componenti elettrici DEVE essere effettuata da personale qualificato.

3.2.14 ATTENZIONE. SCARICARE la pressione residua prima di staccare il tubo dalla macchina.

3.2.15 ATTENZIONE. CONTROLLARE prima di ogni utilizzo e periodicamente il serraggio delle viti ed il buon stato delle parti componenti la macchina, guardare se ci sono parti rotte od usurate.

3.2.16 ATTENZIONE. UTILIZZARE solo detergenti compatibili coi materiali di rivestimento del tubo alta pressione / cavo elettrico.

3.2.17 ATTENZIONE. TENERE persone od animali alla distanza minima di 15 m.

3.2.18 ATTENZIONE. La presente macchina è stata progettata per l'uso con i detergenti forniti o raccomandati dal fabbricante. L'uso di detergenti o prodotti chimici diversi può avere un impatto negativo sulla sua sicurezza.

3.2.19 ATTENZIONE. Evitare il contatto del detergente con la pelle, in particolare con gli occhi! In caso di contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita e cercare aiuto medico immediato!

- 3.2.20** ATTENZIONE. I tubi ad alta pressione, i raccordi e i giunti sono importanti per la sicurezza della macchina. Utilizzare esclusivamente tubi ad alta pressione, raccordi e giunti consigliati dal fabbricante.
- 3.2.21** ATTENZIONE. Per garantire la sicurezza della macchina, utilizzare soltanto ricambi originali del fabbricante o approvati dal medesimo.
- 3.2.22** ATTENZIONE. I cavi di prolunga inadeguati possono risultare pericolosi. Se s'impiega un cavo di prolunga, scegliere un tipo idoneo per l'uso all'aperto e accertarsi che il collegamento resti asciutto e distante dal terreno. Si raccomanda di utilizzare a tale scopo un avvolgicavo, che mantenga la presa ad almeno 60 mm di distanza dal terreno.
- 3.2.23** ATTENZIONE. Spegnerne la macchina e scollegarla dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare operazioni di montaggio, pulizia, regolazione, manutenzione, stoccaggio e trasporto.
- 3.2.24** ATTENZIONE. Inserire il kit pulizia tubazioni fino alla tacca rossa prima di accendere la macchina.

4 INFORMAZIONI GENERALI (FIG.1)/PAGINA 2

4.1 Uso del manuale

Il presente manuale è parte integrante della macchina; conservare per future consultazioni. Leggere attentamente prima dell'installazione/uso. In caso di passaggi di proprietà il cedente ha l'obbligo di consegnare il manuale al nuovo proprietario.

4.2 Consegnare

La macchina è consegnata all'interno di un imballo di cartone, parzialmente smontata.

La composizione della fornitura è rappresentata in fig.1.

4.2.1 Documentazione a corredo

- A1 Manuale di uso e manutenzione
- A2 Istruzioni per la sicurezza
- A3 Dichiarazione di conformità
- A4 Regole garanzia

4.3 Smaltimento degli imballi

I materiali costituenti l'imballo non sono inquinanti per l'ambiente, tuttavia devono essere riciclati o smaltiti secondo la normativa vigente nel paese di utilizzo.

5 INFORMAZIONI TECNICHE (FIG.1)/PAGINA 2

5.1 Uso previsto

La macchina è destinata all'uso individuale per la pulizia di veicoli, macchine, natanti, opere murarie ecc., per rimuovere lo sporco tenace con acqua pulita e detergenti chimici biodegradabili.

Il lavaggio di motori di veicoli è consentito solamente se l'acqua sporca viene smaltita secondo le norme vigenti.

- Temperatura acqua in ingresso: **vedi targa caratteristiche sulla macchina.**
- Pressione acqua in ingresso: **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.**
- Temperatura ambientale di funzionamento: **superiore a 0°C.**

La macchina è conforme alla norma IEC 60335-1 e IEC 60335-2-79.

5.2 Operatore

Per identificare l'operatore addetto all'uso della macchina (professionale o non professionale) vedere l'icona rappresentata in fig. 1.

5.3 Parti principali

- B2 Lancia
- B3 Pistola con sicura
- B4 Cavo elettrico con spina (dove previsto)
- B5 Tubo alta pressione
- B6 Serbatoio detergente (dove previsto)
- B7 Tappo olio (dove previsto)
- E Testina
- F Regolatore detergente (dove previsto)
- G Regolatore pressione (dove previsto)
- L Filtro acqua

5.3.1 Accessori (se previsti nella fornitura - vedere fig.1)

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| C1 Utensile pulizia testina | C9 Adattatore |
| C2 Kit ugello rotante | C10 Viterie |
| C3 Manico | C11 Staffe |
| C4 Spazzola | C12 Leva |
| C5 Avvolgitubo | C13 Kit detergente |
| C6 Kit aspiraz. acqua | C14 Ruote |
| C7 Kit pulizia tubazioni | C15 Tub. grasso lubrificante |
| C8 Kit spazzola per grandi superfici | C16 Manometro |
| | C17 Adattatore accessori |

5.4 Dispositivi di sicurezza

- Dispositivo di avviamento [H]

Il dispositivo di avviamento evita l'uso accidentale della macchina.



Attenzione - pericolo!

Non manomettere o variare la taratura della valvola di sicurezza.

- Valvola di sicurezza e/o limitatrice di pressione.

La valvola di sicurezza è anche una valvola limitatrice di pressione.

Quando si chiude la pistola, la valvola si apre e l'acqua ricircola dall'aspirazione della pompa oppure si scarica a terra.

- Valvola termostatica (D1 dove prevista)

Se la temperatura dell'acqua supera la temperatura prevista dal costruttore, la valvola termostatica scarica l'acqua calda e aspira una quantità di acqua fredda pari all'acqua scaricata fino al ripristino della temperatura corretta.

- Sicura (D): evita il getto d'acqua accidentale.

- Protezione termica: in caso di sovraccarico la protezione termica ferma la macchina.

6 INSTALLAZIONE (FIG.2)/PAGINA 3

6.1 Montaggio



Attenzione - pericolo!

Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con la macchina scollegata dalla rete elettrica.

Per la sequenza di montaggio vedere fig.2.

6.2 Montaggio dei tappi di sfiato (dove previsto)

Per evitare perdite d'olio, la macchina è consegnata con le bocche di immissione olio chiuse con tappi di colore rosso che devono essere sostituiti con i tappi di sfiato compresi nella fornitura.

6.3 Montaggio dell'ugello rotante

(Per i modelli che ne sono equipaggiati).

Il kit ugello rotante permette di erogare una maggiore potenza di lavaggio.

L'uso dell'ugello rotante può coincidere con un calo della pressione pari al 25% rispetto alla pressione ottenuta con la testina regolabile. Comunque il suo utilizzo permette di erogare una maggiore potenza di lavaggio grazie all'effetto rotante impresso al getto di acqua.

6.4 Collegamento elettrico



Attenzione - pericolo!

Verificare che la rete elettrica corrisponda al voltaggio e alla frequenza (V-Hz) riportata sulla targa di identificazione (fig.2).

6.4.1 Utilizzo dei cavi di prolunga

Utilizzare cavi e spine con grado di protezione "IPX5".

La sezione dei cavi di prolunga deve essere proporzionata alla sua lunghezza; più è lunga, maggiore deve essere la sezione. Vedi tabella I.

6.5 Collegamento idrico



Attenzione - pericolo!

Aspirare solamente acqua filtrata o pulita. Il rubinetto di prelievo acqua deve garantire una erogazione pari alla portata della pompa.

Collocare la macchina il più vicino possibile alla rete idrica di approvvigionamento.

6.5.1 Bocche di collegamento

- I Uscita acqua (OUTLET)
- n Entrata acqua con filtro (INLET)

6.5.2 Collegamento alla rete idrica pubblica

La macchina può essere collegata direttamente alla rete pubblica di distribuzione dell'acqua potabile solamente se nella tubazione di alimentazione è installato un dispositivo antiriflusso con svuotamento conforme alle normative vigenti. Assicurarsi che il tubo sia almeno Ø 13 mm, che sia rinforzato e che non abbia una lunghezza superiore a 25 m.

6.5.3 Aspirazione di acqua da contenitori aperti

- 1) Avvitare il tubo di aspirazione con il filtro all'entrata dell'acqua (INLET) ed immergerlo a fondo nel contenitore.
- 2) Sfiatare la macchina:
 - a) Svitare la lancia.
 - b) Avviare la macchina ed aprire la pistola affinché l'acqua che fuoriesce sia priva di bolle d'aria.
- 3) Spegnerne la macchina e riavvitare la lancia.

Nota: l'altezza massima di aspirazione è di 0,5 m. È consigliato riempire il tubo di aspirazione prima dell'utilizzo.

7 REGOLAZIONI (FIG.3)/PAGINA 4

7.1 Regolazione della testina (dove previsto)

Agire sulla testina [E] per regolare il getto d'acqua.

7.2 Regolazione erogazione detergente

Per erogare il detergente alla corretta pressione, mettere la testina [E] (dove prevista) in posizione "■" oppure montare il kit detergente [C13] (dove previsto) come illustrato in figura.

Agire sul regolatore [F] per dosare la quantità di detergente da erogare (dove previsto).

7.3 Regolazione pressione di lavoro (dove previsto)

Agire sul regolatore [G] per variare la pressione di lavoro. La pressione è indicata dal manometro (se presente).

8 INFORMAZIONI D'USO (FIG.4)/PAGINA 4

8.1 Comandi

- Dispositivo di avviamento [H].

Mettere il dispositivo di avviamento in pos. [ON/I] per:

- avviare il motore (nei modelli senza dispositivo TSS);
- predisporre al funzionamento il motore (nei modelli provvisti di dispositivo TSS).

Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve accendere. Mettere il dispositivo di avviamento in pos. [OFF/O] per arrestare il funzionamento della macchina.

Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve spegnere.

- Leva di comando getto d'acqua [I].



Attenzione - pericolo!

La macchina deve funzionare appoggiata su di un piano sicuro e stabile, posizionata come indicato in fig.4.

8.2 Avviamento (vedi fig. 4)

- Aprire completamente il rubinetto della rete idrica.
- Disinserire la sicura [D].
- Tenere la pistola aperta per alcuni secondi e avviare la macchina con il dispositivo di avviamento [ON/I].



Attenzione - pericolo!

Prima di mettere in funzione la macchina, assicurarsi che sia correttamente alimentata dall'acqua; l'utilizzo a secco danneggia la macchina; durante il funzionamento non coprire le griglie di ventilazione.

Modelli TSS - Nei modelli TSS, con interruzione automatica della mandata:

- **chiudendo** la pistola, la pressione dinamica spegne automaticamente il motore elettrico;
- **aprendo** la pistola, la caduta di pressione avvia automaticamente il motore e la pressione si riforma con un piccolissimo ritardo;
- per un corretto funzionamento del TSS, le operazioni di **chiusura** e **apertura** pistola **non** devono essere effettuate in un intervallo di tempo inferiore ai 4÷5 secondi.

Per evitare danneggiamenti alla macchina evitare il funzionamento a secco e controllare che la macchina sia sempre adeguatamente alimentata con acqua.

Per i modelli senza TSS per evitare danneggiamenti alla macchina dovuti ad aumento della temperatura dell'acqua, non interrompere, con macchina in funzione, il getto d'acqua per un periodo superiore a 5 minuti.

8.3 Arresto

- Mettere il dispositivo di avviamento in pos. [OFF/O].
- Aprire la pistola e scaricare la pressione all'interno delle tubazioni.
- Inserire la sicura [D].

8.4 Riavviamento

- Disinserire la sicura [D].
- Aprire la pistola e lasciare scaricare l'aria presente all'interno delle tubazioni.
- Mettere il dispositivo di avviamento in pos. [ON/I].

8.5 Messa fuori servizio

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Scaricare la pressione residua dalla pistola fino alla fuoriuscita di tutta l'acqua dalla macchina.
- Spegner la macchina [OFF/O].
- Estrarre la spina dalla presa.
- Svuotare e lavare il serbatoio detergente a fine lavoro. Per il lavaggio del serbatoio utilizzare acqua pulita al posto del detergente.
- Inserire la sicura [D] della pistola.

8.6 Rifornimento e uso del detergente

Il detergente deve essere erogato con gli accessori e secondo le modalità previsti al punto 7.3.

L'uso di un tubo alta pressione più lungo di quello nella dotazione originale della macchina o l'uso di una prolunga tubo supplementare può diminuire o arrestare completamente l'aspirazione del detergente da serbatoio (dove previsto).

Riempire il serbatoio [B6] con detergente ad alta biodegradabilità.

8.7 Consigli per il corretto lavaggio

Sciogliere lo sporco applicando sulla superficie secca il detergente. Sulle superfici verticali operare dal basso verso l'alto. Lasciare agire per 1÷2 minuti, senza lasciare però asciugare la superficie. Agire con il getto ad alta pressione ad una distanza maggiore di 30 cm, cominciando dal basso. Evitare che il risciacquo coli sulle superfici non lavate.

In taluni casi per rimuovere lo sporco è necessaria l'azione meccanica delle spazzole per lavaggio.

La pressione alta non è sempre la miglior soluzione per un buon lavaggio, in quanto può danneggiare taluni superfici. È consigliabile evitare l'uso del getto a spillo della testina regolabile e l'uso dell'ugello rotante su parti delicate e verniciate e su componenti in pressione (es. pneumatici, valvole di gonfiaggio...).

Una buona azione lavante dipende in egual misura dalla pressione e dal volume di acqua.

9 MANUTENZIONE (FIG.5)/PAGINA 5

Tutti gli interventi manutentivi non compresi in questo capitolo devono essere effettuati presso un Centro di vendita e Assistenza autorizzato.



Attenzione - pericolo!

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina, estrarre la spina dalla presa di corrente.

9.1 Pulizia della testina

- Smontare la lancia dalla pistola.
- Togliere lo sporco dal foro della testina con l'utensile [C1].

9.2 Pulizia del filtro

Verificare il filtro aspirazione [L] e il filtro detergente (dove previsto) prima di ogni utilizzo e, nel caso sia necessario, procedere alla pulizia come indicato.

9.3 Sbloccaggio motore (dove previsto)

In caso di soste prolungate, sedimenti calcarei possono provocare il bloccaggio del motore. Per sbloccare il motore ruotare l'albero motore con l'utensile [M].

9.4 Rabbocco olio (dove previsto)

Rabboccare con olio dal foro di immissione fino a ripristinare il corretto livello.

Per le caratteristiche dell'olio vedere tabella "Dati Tecnici".

9.5 Rimessaggio

Prima del rimessaggio invernale, far funzionare la macchina con liquido antigelo non aggressivo e non tossico.

Mettere l'apparecchio in luogo asciutto e protetto dal gelo.

10 STOCCAGGIO E TRASPORTO (FIG.5)/PAGINA 5

Stoccare gli accessori come previsto in fig. 5.

Trasportare la macchina come previsto in fig. 5.

11 INFORMAZIONI SUI GUASTI

Inconvenienti	Probabili cause	Rimedi
La pompa non raggiunge la pressione prescritta	Ugello usurato	Sostituire ugello
	Filtro acqua sporco	Pulire il filtro (L) (fig.5)
	Alimentazione insufficiente acqua	Aprire completamente il rubinetto
	Aspirazione d'aria	Controllare i raccordi
	Aria nella pompa	Spegnere la macchina ed azionare la pistola fino alla fuoriuscita di un getto continuo. Riaccendere.
	Testina non correttamente regolata	Mettere testina (E) in posizione (+) (fig.3)
	Intervento valvola termostatica	Attendere il ripristino della corretta temperatura dell'acqua
La pompa ha sbalzi di pressione	Altezza di aspirazione da contenitore aperto superiore a 0,5 m	Ridurre l'altezza di aspirazione
	Aspirazione acqua da serbatoio esterno	Collegare la macchina alla rete idrica
	Temperatura acqua in ingresso troppo elevata	Abbassare la temperatura
	Ugello otturato	Pulire l'ugello (fig.5)
Il motore "ronza" ma non si avvia	Filtro aspirazione (L) sporco	Pulire il filtro (L) (fig.5)
	Insufficiente tensione di rete	Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella di targa (fig.2)
	Perdita di tensione causata dalla prolunga	Verificare le caratteristiche della prolunga
	Arresto prolungato della macchina	Consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato
Il motore elettrico non si avvia	Problemi al dispositivo TSS	Consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato
	Manca di tensione	Verificare la presenza di tensione nella rete e controllare che la spina sia inserita correttamente (*)
	Problemi al dispositivo TSS	Consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato
	Macchina da molto tempo ferma	Dal foro posteriore, sbloccare il motore con l'utensile (M) (per i modelli che lo prevedono) (fig.5)
Perdite d'acqua	Guarnizioni di tenuta usurate	Sostituire le guarnizioni presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato
	Intervento valvola di sicurezza a scarico libero	Consultare un Centro di Assistenza autorizzato
Rumorosità	Temperatura acqua troppo elevata	Abbassare la temperatura (vedi dati tecnici)
Perdite d'olio	Guarnizioni di tenuta usurate	Consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato
Solo per TSS: la macchina si avvia nonostante la pistola chiusa	Tenuta difettosa nel sistema alta pressione o nel circuito della pompa	Consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato
Solo per TSS: tirando la leva della pistola, l'acqua non esce (con tubo alimentazione inserito)	Ugello otturato	Pulire l'ugello (fig.5)
Non aspira detergente	Posizione testina regolabile in alta pressione	Mettere testina (E) in posizione " - " (fig.3)
	Detergente troppo denso	Diluire con acqua
	Utilizzo di prolunghe tubo alta pressione	Ripristinare tubo originale
	Circuito detergente incrostato o strozzato	Risciacquare con acqua pulita ed eliminare eventuali strozzature. Se il problema persiste consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
Fuoriesce acqua dalla valvola termostatica	La temperatura dell'acqua all'interno della testa ha superato il valore max indicato nella targhetta dati	Non interrompere, con macchina in funzione, il getto d'acqua per un periodo superiore a 5 minuti

(*) Se durante il funzionamento il motore si ferma e non riparte attendere 2-3 minuti prima di rifare l'avviamento **[Intervento della protezione termica]**. Se l'inconveniente si ripete per più di una volta contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

12 COME NON DANNEGGIARE LE SUPERFICI



ATTENZIONE

- 12.1 L'utilizzo della macchina per il lavaggio di pneumatici può causare danni ai pneumatici e risultare pericoloso.
 12.2 Non rivolgere il getto ad alta pressione direttamente sul pneumatico.
 12.3 Utilizzare sempre la macchina alla pressione più bassa quando si effettuano operazioni di pulizia vicino a ruote e pneumatici.
 12.4 Non usare mai la "Lancia turbo" per lavare una qualsiasi parte del veicolo.
 12.5 Per ulteriori informazioni leggere la sezione: "8.7 Consigli per il corretto lavaggio".

Dati Tecnici

Dati Tecnici	Unità	No. 151378.01
Portata	l/min	5,33
Portata massima	l/min	7
Pressione	MPa	8
Pressione massima	MPa	12
Potenza	kW	1,6
Temperatura di alimentazione massima	°C	50
Pressione di alimentazione massima	MPa	1
Forza repulsiva della pistola alla pressione massima	N	11,2
Tipo olio pompa	kg	-
Classe Protezione	-	II /
Isolamento Motore	-	Classe F
Protezione Motore	-	IPX5
Tensione	V~ / Hz	220-240 / 50/60
Massima impedenza di rete consentita	°	-
Livello di pressione sonora L _{PA} [EN 60704-1] (K = 3 dB(A))	dB (A)	74,6
Livello di potenza sonora L _{WA} [EN 60704-1] (K = 3 dB(A))	dB (A)	90
Vibrazioni dell'apparecchio (K = 1,5 m/s ²):	m/s ²	2
Peso	kg	8,5

Con riserva di modifiche tecniche!

GARANZIA

La validità della garanzia è regolamentata dalle normative vigenti nel paese in cui il prodotto viene commercializzato [salvo diverse indicazioni del produttore]. Se il prodotto risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità durante il periodo di validità della garanzia il fabbricante garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione.

La garanzia non copre componenti soggetti a normale usura (valvola, pistone, guarnizione acqua, guarnizione olio, molle, anelli OR, accessori come tubo, pistola, spazzole, ruote, ecc.);

La garanzia non copre difetti causati da o risultati da:

- uso scorretto, uso non ammesso, negligenza,
- noleggio o uso professionale qualora il prodotto sia stato venduto per uso domestico,
- mancata osservazione delle norme di manutenzione previste nell'apposito libretto,
- riparazioni eseguite da personale o centri non autorizzati,
- impiego di ricambi o accessori non originali,
- danni causati dal trasporto, da oggetti o sostanze estranee, sinistro,
- problemi di immagazzinaggio o stoccaggio.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova d'acquisto.

Per assistenza, contattare il punto vendita dove è stato fatto l'acquisto

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU
IZJAVA O SKLADNOSTI EU

UK We hereby certify conformity on our sole responsibility of the following product(s)....
I Si certifica sotto la nostra responsabilità esclusiva che i seguenti prodotti.....
D Hiermit bestätigen wir unter alleiniger Verantwortung, dass das/die folgende(n) Produkt(e)....
SI S polno odgovornostjo izjavljamo, da so naslednji proizvodi.....
HR Svjedoci smo isključivo na odgovornost da slijedeći proizvodi....

Brand / Marchio/ Marke / Znamka/ oznaka

Model/Modello/Model

Description / Beschreibung / Descrizione / Opis:

ENKHO PROFESSIONAL

151378.01

**High pressure washer /Idropulitrice /
Čistilnik / Perač**

UK ...to the provisions of directives:
I ...sono conformi ai requisiti essenziali di cui alle seguenti Direttive:
D ...mit den Bestimmungen laut den Richtlinien:
SI ...skladni z bistvenimi zahtevami naslednjih Direktiv:
HR u skladu s bitnim zahtjevima sljedećih smjernica:

2006/42/EC - Machinery Directive

2014/30/UE - EMC Directive

2011/65/EU - RoHS Directive

2012/19/EU - WEEE

2014/35/UE - LVD Directive

UK - with reference to the application of the following harmonized standards:
I - nell'ambito dell'applicazione delle norme armonizzate sottocitate:
D - bezüglich der Anwendung der folgenden Normen übereinstimmt/en:
SI - v zvezi z uporabo spodaj navedenih harmoniziranih predpisov:
HR - u kontekstu primjene uskladenih pravila o kojima se govori

EMC **EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013**

MD/LVD **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008**

ROHS **EN 62321:2009**

Signed for and on behalf of
Firmato in nome e per conto
Podpisano v imenu
Potpisano u ime i za račun

SPINSERVICE SRL
Via Campalto 3/d - 37036
San Martino Buon Albergo
(VR)

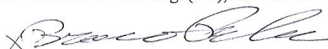
Signature/Firma/Podpis/Potpis:

Sig. Bruno Palese

Amministratore unico

Place, date/Luogo e data/ Kraj in datum / mjesto i datum

San Martino Buon Albergo(VR), 29.11.2018



Index

1. SAFETY INSTRUCTIONS	20
2. SAFETY SIGNS	20-21
3. SAFETY RULES/RESIDUAL RISKS	22-24
4. GENERAL INFORMATION [FIG.1]/PAGE 2	25
5. TECHNICAL INFORMATION [FIG.1]/PAGE 2	25
6. INSTALLATION [FIG.2]/PAGE 3	25
7. ADJUSTMENTS [FIG.3]/PAGE 4	25-26
8. INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE [FIG.4]/PAGE 4	26
9. MAINTENANCE [FIG.5]/PAGE 5	26
10. STORAGE AND TRANSPORTATION [FIG.5]/PAGE 5	26
11. TROUBLESHOOTING	27
12. HOW TO AVOID DAMAGING SURFACES	28

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers of high pressure washers. To obtain the best performance from your unit, read this booklet carefully and follow the instructions each time you use it. During connection, use and servicing of the appliance, take all possible precautions to protect your own safety and that of the people in the immediate vicinity. Read the safety regulations carefully and comply with them on all occasions; failure to do so may put health and safety at risk or cause expensive damage.

2 SAFETY SIGNS

2.1 Comply with the instructions provided by the safety signs and symbols fitted to the appliance and in this manual.

The appliance and manual only feature the symbols relevant to the model purchased. Check that the symbols and signs affixed to the appliance are always present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions.

 Warning - Caution - Hazard

 Please read these instructions carefully before use.

 E2 symbol (if symbol appears in manual)- Indicates that the appliance is intended for professional use, i.e. for experienced people familiar with the relative technical, regulatory and legislative factors and capable of performing the operations involved in using and maintaining the appliance. This appliance is not intended for use by children, persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or persons without the necessary experience and knowledge.

 E3 symbol (if symbol appears in manual)- Indicates that the appliance is intended for non-professional (domestic) use. This appliance may be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who do not have the necessary experience and knowledge, if they are under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved.

 Moving parts. Do not touch.

0 Switch "OFF" position

I Switch "ON" position



Guaranteed sound power level



Prohibition sign, informs users that local regulations may prohibit connection of the product to the drinking water supply system.



Danger sign, warns users not to direct the water jet at people, animals, electrical equipment or the product itself.



This product is rated in insulation class II. This means it has reinforced or double insulation (only if symbol appears on appliance).



The product complies with the relevant European directives.



E1 symbol - Indicates that the appliance **must not be disposed of** as municipal waste; it may be handed in to the dealer on purchase of a new appliance. The appliance's electrical and electronic parts must not be reused for improper uses since they contain substances which constitute health hazards.



Wear ear defenders.



Wear a protective mask.



Wear respiratory protection.



Wear protective gloves.



Wear safety footwear.



Wear protective clothing.

3 SAFETY RULES/RESIDUAL RISKS

3.1 SAFETY "DO NOTS"

- 3.1.1 WARNING. DO NOT allow children to use the appliance; supervise them to ensure that they do not play with it.
- 3.1.2 WARNING. High pressure jets may be dangerous if incorrectly used.
- 3.1.3 WARNING. DO NOT use the appliance with flammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with its correct operation. Use of the appliance in a potentially inflammable or explosive atmosphere is forbidden.
- 3.1.4 WARNING. RISK OF EXPLOSION. DO NOT use the appliance to spray flammable liquids.
- 3.1.5 WARNING. DO NOT point the water jet at people or animals.
- 3.1.6 WARNING. DO NOT point the water jet at the unit itself, electrical parts or other electrical equipment.
- 3.1.7 WARNING. DO NOT use the appliance with people within its range of action unless they are wearing protective clothing.
- 3.1.8 WARNING. DO NOT point the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
- 3.1.9 WARNING. DO NOT use the appliance outdoors when it is raining.
- 3.1.10 WARNING. DO NOT allow children, incompetent persons or those who have not read and understood the instructions to use the appliance.
- 3.1.11 WARNING. DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands.
- 3.1.12 WARNING. DO NOT use the appliance if the electric cable is damaged. If the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, one of its authorised Service Centres or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.
- 3.1.13 WARNING. DO NOT use the appliance if a supply cable or important parts such as the safety devices, high pressure hoses or gun are damaged.
- 3.1.14 WARNING. DO NOT jam the trigger in the operating position.
- 3.1.15 WARNING. Check that the data plate is affixed to the appliance; if not, inform your dealer. Appliances without plates must NOT be used as they are unidentifiable and potentially dangerous.
- 3.1.16 WARNING. DO NOT tamper with or adjust the setting of the safety valve or the safety devices.
- 3.1.17 WARNING. DO NOT alter the original diameter of the spray head nozzle.

- 3.1.18 WARNING. DO NOT move the appliance by pulling on the ELECTRIC CABLE.
- 3.1.19 WARNING. DO NOT allow vehicles to drive over the high pressure hose.
- 3.1.20 WARNING. DO NOT move the appliance by pulling on the high pressure hose.
- 3.1.21 WARNING. When directed towards tyres, tyre valves or other pressurised components, the high pressure jet is potentially dangerous. Do not use the rotating nozzle kit, and always keep the jet at a distance of at least 30 cm during cleaning.
- 3.1.22 WARNING. The use of non-original accessories and any other spare parts not specifically intended for the model in question is prohibited. All modifications to the appliance are prohibited; any modifications shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.

3.2 SAFETY “MUSTS”

- 3.2.1 WARNING. All electrical conductors MUST BE PROTECTED against the water jet.
- 3.2.2 WARNING. The electric supply connection must be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. Either a residual current device that will cut off the power supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a ground fault interrupt device must be installed.
- 3.2.3 WARNING. DURING start-up, the appliance may cause network noise.
- 3.2.4 WARNING. Use of a residual current breaker (RCB) will provide additional protection for the operator (30 mA).
- 3.2.5 WARNING. Models supplied without plug must be installed by qualified staff.
- 3.2.6 WARNING. Use only approved electrical extension leads with suitable conductor cross-section.
- 3.2.7 WARNING. Always turn off the switch when leaving the appliance unattended.

- 3.2.8      

WARNING. High pressure may cause parts to rebound: wear all the protective clothing (PPE) and equipment needed to ensure the operator's safety.

- 3.2.9 WARNING. Before doing work on the appliance, REMOVE the plug.
- 3.2.10 WARNING. Before pressing the trigger, GRIP the gun firmly to counteract the recoil.

- 3.2.11 **WARNING.** COMPLY WITH the local water supply authority regulations. Under IEC 60335-2-79, the appliance may only be connected to the mains drinking water supply if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve with drain facility corresponding to EN 12729 type BA. The backflow preventer can be ordered from the manufacturer.
- 3.2.12 **WARNING.** Water that has passed through backflow preventers is considered to be non-potable.
- 3.2.13 **WARNING.** Maintenance and/or repair of electrical components **MUST** be carried out by qualified staff.
- 3.2.14 **WARNING.** DISCHARGE residual pressure before disconnecting the hose from the appliance.
- 3.2.15 **WARNING.** CHECK before each use and at regular intervals that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts.
- 3.2.16 **WARNING.** ONLY USE detergents which will not corrode the coating materials of the high pressure hose / electric cable.
- 3.2.17 **WARNING.** ENSURE that all people or animals keep a minimum distance of 16 yd. (15m) away.
- 3.2.18 **WARNING.** This appliance is designed for use with the detergent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may adversely affect the appliance's safety.
- 3.2.19 **WARNING.** Do not allow the detergent to come into contact with the skin, and the eyes in particular! In case of contact with eyes, rinse with plenty of water and seek medical advice at once!
- 3.2.20 **WARNING.** High pressure hoses, fittings and joints are important for the appliance's safety. Use only hoses, fittings and joints recommended by the manufacturer.
- 3.2.21 **WARNING.** To ensure the appliance's safety, only use the manufacturer's genuine parts, or other parts which carry its approval.
- 3.2.22 **WARNING.** Unsuitable extension cables can be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and off the ground. Use of a power cable reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground is strongly recommended.
- 3.2.23 **WARNING.** Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.
- 3.2.24 **WARNING.** Insert the pipe jet kit down to the red mark before turning the appliance on.

4 GENERAL INFORMATION (FIG.1)/PAGE 2

4.1 Use of the manual

The manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

4.2 Delivery

The appliance is delivered partially assembled in a cardboard box. The supply package is illustrated in fig.1.

4.2.1 Documentation supplied with the appliance

- A1 Use and maintenance manual
- A2 Safety instructions
- A3 Declaration of conformity
- A4 Warranty regulations

4.3 Disposing of packaging

The packaging materials are not environmental pollutants but must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation in the country of use.

5 TECHNICAL INFORMATION (FIG.1)/PAGE 2

5.1 Envisaged use

This appliance has been designed for individual use for the cleaning of vehicles, machines, boats, masonry, etc., to remove stubborn dirt using clean water and biodegradable chemical detergents.

Vehicle engines may be washed only if the dirty water is disposed of as per regulations in force.

- Intake water temperature: **see data plate on the appliance.**

- Intake water pressure: **min. 0.1 MPa - max. 1 MPa.**

- Operating ambient temperature: **above 0°C.**

The appliance is compliant with the IEC 60335-1 and IEC 60335-2-79 standards.

5.2 Operator

The symbol illustrated in fig. 1 identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional).

5.3 Main components

- B2 Lance
- B3 Gun with safety catch
- B4 Electric cable with plug [on models with this feature]
- B5 High pressure hose
- B6 Detergent tank [on models with this feature]
- B7 Oil cap [on models with this feature]
- E Nozzle
- F Detergent regulator [on models with this feature]
- G Pressure regulator [on models with this feature]
- L Water filter

5.3.1 Accessories [if included in the supply package – see fig.1]

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| C1 Nozzle cleaning tool | C9 Adapter |
| C2 Rotating nozzle kit | C10 Screws |
| C3 Handle | C11 Brackets |
| C4 Brush | C12 Lever |
| C5 Hose reel | C13 Detergent kit |
| C6 Water suction kit | C14 Wheels |
| C7 Pipe jet kit | C15 Lubricating grease tube |
| C8 Large surface cleaning brush kit | C16 Pressure gauge |
| | C17 Accessories adapter |

5.4 Safety devices

- Starter device [H]

The starter device prevents accidental use of the appliance.



Warning - danger!

Do not tamper with or adjust the safety valve setting.

- Safety valve and/or pressure limiting valve.

The safety valve is also a pressure limiting valve. When the gun

trigger is released, the valve opens and the water recirculates through the pump inlet or is discharged onto the ground.

- Thermostat valve [D1 where fitted] If the water temperature exceeds the temperature set by the manufacturer, the thermostat valve discharges the hot water and draws in an amount of cold water equal to the amount of water discharged, until the correct temperature is restored.
- Safety catch [D]; prevents accidental spraying of water.
- Overload cutout: stops the appliance in case of overload.

6 INSTALLATION (FIG.2)/PAGE 3

6.1 Assembly



Warning - danger!

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.

The assembly sequence is illustrated in fig.2.

6.2 Fitting the pressure release caps [on models with this feature]

To prevent oil leaks, the appliance is delivered with the oil intakes sealed with red caps which must be replaced with the pressure release caps supplied.

6.3 Fitting the rotating nozzle

[For models with this feature].

The rotating nozzle kit delivers greater washing power.

Use of the rotating nozzle may cause a reduction in pressure of 25% compared to the pressure obtained with the adjustable nozzle. However, the rotating nozzle kit delivers greater washing power due to the rotation of the water jet.

6.4 Electrical connection



Warning - danger!

Check that the electrical supply voltage and frequency [V-Hz] correspond to those specified on the data plate (fig.2).

6.4.1 Use of extension cables

Use cables and plugs with "IPX5" protection level.

The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be. See table 1.

6.5 Water supply connection



Warning - danger!

Only clean or filtered water should be supplied to the appliance. The flow rate of the water inlet tap should be equal to the pump flow rate.

Place the appliance as close to the water supply system as possible.

6.5.1 Connection points

- l Water outlet [OUTLET]
- n Water inlet with filter [INLET]

6.5.2 Connection to the mains water supply

The appliance may only be connected directly to the mains drinking water supply if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve as per current regulations in force. Make sure that the hose is at least Ø 13 mm, that it is reinforced and that it is not more than 25 m long.

6.5.3 Suction of water from open containers

- 1) Screw the inlet hose with filter to the water INLET and insert it down to the bottom of the container.
- 2) Vent the air from the appliance:
 - a) Unscrew the lance.
 - b) Start the appliance and keep the gun open until there are no air bubbles in the water flowing out.
 - 3) Switch the appliance off and screw the lance back on. N.B.: the maximum suction height is 0.5 m. The suction hose should be filled before use.

7 ADJUSTMENTS (FIG.3)/PAGE 4

7.1 Adjusting the spray nozzle [for models with this feature]

Water flow is adjusted by regulating the nozzle [E].

7.2 Adjusting the detergent

To deliver detergent at the correct pressure, set the nozzle [E] [where fitted] on "■" or fit the detergent kit [C13] [where available] as shown.

The quantity of detergent delivered is adjusted using the regulator [F].

7.3 Adjusting the working pressure

The regulator [G] is used to adjust the working pressure. The pressure is shown on the pressure gauge [where fitted].

8 INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE (FIG.4)/PAGE 4

8.1 Controls

- Starter device [H].

Set the starter switch on [ON/I] to:

- start the motor [in models without TSS device];
- set the motor ready to start [in models with TSS device].

If there is a pilot light on the starter device, it should light up.

Set the starter device switch on [OFF/O] to stop the appliance.

If there is a pilot light on the starter device, it should go out.

- Water jet control lever [I].



Warning - danger!

During operation the appliance must be positioned as shown in fig. 4 on a firm, stable surface.

8.2 Start-up [see fig. 4]

1) Turn on the water supply tap fully.

2) Release the safety catch [D].

3) Depress the gun trigger for a few seconds and start up the appliance using the starter device [ON/I].



Warning - danger!

Before starting up the appliance check that it is receiving water correctly; use of the appliance without water will damage it. Do not cover the ventilation grilles when the appliance is in use.

TSS models - In TSS models with automatic delivery flow cut-off system:

- when the gun trigger is **released** the dynamic pressure automatically cuts out the motor;
- when the gun trigger is **depressed** the automatic drop in pressure starts the motor and the pressure is restored after a very slight delay;
- if the TSS is to function correctly, all gun trigger **releasing** and **depressing** operations must be at **least** 4-5 seconds apart.

To prevent damage to the appliance, do not allow it to operate dry and check that it is properly supplied with water.

For models without TSS, to prevent damage to the appliance due to an increase in water temperature, do not cut off the jet of water for more than 5 minutes with the appliance running.

8.3 Stopping

1) Set the starter device switch on [OFF/O].

2) Depress the gun trigger and discharge the residual pressure inside the pipes.

3) Engage the safety catch [D].

8.4 Restarting

1) Release the safety catch [D].

2) Depress the gun trigger and discharge the residual air inside the pipes.

3) Set the starter device on [ON/I].

8.5 Storage

1) Turn off the water supply tap.

2) Discharge the residual pressure from the gun until all the water has come out of the appliance.

3) Switch the appliance off [OFF/O].

4) Remove the plug from the socket.

5) Drain and wash out the detergent tank at the end of the working session. To wash out the tank, use clean water instead of the detergent.

6) Engage the gun safety catch [D].

8.6 Refilling and using detergent

The detergent must be delivered using the accessories and by the procedures described in point 7.3.

Use of a high pressure hose longer than the one originally supplied with the appliance, or the use of an additional hose extension, may reduce or completely halt the suction of detergent.

Fill the tank [B6] with highly biodegradable detergent.

8.7 Recommended cleaning procedure

Dissolve dirt by applying the detergent mixed with water to the surface while still dry.

When dealing with vertical surfaces work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1-2 minute but do not allow the surface to dry. Starting from the bottom, use the high pressure jet at a minimum distance of 30 cm. Do not allow the rinse water to run onto unwashed surfaces.

In some cases, scrubbing with brushes is needed to remove dirt.

High pressure is not always the best solution for good cleaning results, since it may damage some surfaces. The finest adjustable nozzle jet setting or the rotating nozzle should not be used on delicate or painted parts, or on pressurised components (e.g. tyres, inflation valves, etc.).

Effective cleaning depends on both the pressure and volume of the water used, to the same degree.

9 MAINTENANCE (FIG.5)/PAGE 5

Any maintenance operations not covered by this chapter should be carried out by an Authorised Sales and Service Centre.



Warning - danger!

Always disconnect the plug from the power socket before carrying out any work on the appliance.

9.1 Cleaning the nozzle

1) Disconnect the lance from the nozzle.

2) Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the tool [C1].

9.2 Cleaning the filter

Inspect the inlet filter [L] and detergent filter [if fitted] before each use, and clean in accordance with the instructions if necessary.

9.3 Unjamming the motor [on models with this feature]

In case of lengthy stoppages, limescale sediments may cause the motor to seize. To unjam the motor, turn the drive shaft with a tool [M].

9.4 Refilling the oil [for models with this feature]

Add oil through the intake hole to restore the correct level.

For oil characteristics, refer to the "Technical Data" table.

9.5 End-of-season storage

Treat the appliance with non-corrosive, non-toxic antifreeze before storing it away for winter.

Put the appliance in a dry place, protected from frost.

10 STORAGE AND TRANSPORTATION (FIG. 5)/PAGE 5

Store the accessories as shown in fig. 5.

Transport the machine as shown in fig. 5.

11 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Remedy
Pump does not reach working pressure	Nozzle worn	Replace nozzle
	Water filter fouled	Clean filter [L] (fig.5)
	Insufficient water supply	Turn on water supply tap fully
	Air being sucked into system	Check tightness of hose fittings
	Air in pump	Switch off the appliance and keep depressing and releasing the gun trigger until the water comes out in a steady flow. Switch the appliance back on again.
	Adjustable nozzle not positioned correctly	Set nozzle [E] on (+) setting (fig.3)
	Thermostatic valve tripped	Wait for correct water temperature to be restored
	Water being sucked from an open container from a height of more than 0.5 m.	Reduce the suction height.
Pump pressure drops during suddenly use	Water being sucked from an external tank	Connect appliance to the mains water supply
	Inlet water too hot	Reduce temperature
	Nozzle clogged	Clean nozzle (fig.5)
	Inlet filter [L] fouled	Clean filter [L] (fig.5)
Motor "buzzes" but fails to start	Power supply voltage too low	Check that the voltage of the mains power supply line is the same as that on the plate (fig.2)
	Voltage drop due to use of extension cable	Check characteristics of extension cable
	Appliance not used for a long period of time	Contact your nearest Authorised Service Centre
	Problems with TSS device	Contact your nearest Authorised Service Centre
Motor fails to start	No electrical power	Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present (*)
	Problems with TSS device	Contact your nearest Authorised Service Centre
	Appliance not used for a long period of time	Using the tool [M] unjam the motor through the hole at the rear of the appliance (in models with this feature) (fig. 5)
Water leakages	Seals worn	Have the seals replaced at your nearest Authorised Service Centre
	Safety valve tripped and discharging	Contact an Authorised Service Centre
Appliance noisy	Water too hot	Reduce temperature (see technical data)
Oil leakages	Seals worn	Contact your nearest Authorised Service Centre
TSS versions only: appliance starts even with gun trigger released	High pressure system or pump circuit not watertight	Contact your nearest Authorised Service Centre
TSS versions only: no water delivery when gun trigger is depressed (with supply hose connected)	Nozzle clogged	Clean nozzle (fig.5)
No detergent sucked in	Adjustable nozzle on high pressure setting	Set nozzle [E] on " " setting (fig.3)
	Detergent too dense	Dilute with water
	High pressure hose extension being used	Fit original hose
	Deposits or restriction in detergent circuit	Flush with clean water and eliminate any restrictions. If the problem persists, contact an Authorised Service Centre
Water escapes from thermostat valve	Water temperature inside pump head has exceeded max. rated value stated on nameplate	With appliance in operation, do not stop the water jet for more than 5 minutes at a time

(*) If the motor stops and does not restart during operation, wait 2-3 minutes before repeating the start-up procedure (**Overload cutout has been tripped**). If the problem recurs more than once, contact your nearest Authorised Service Centre.

12 HOW TO AVOID DAMAGING SURFACES



WARNING

- 12.1 Using the appliance to wash tyres may damage the tyre and can be dangerous.
- 12.2 Never point the high pressure jet straight at the tyre.
- 12.3 Always use the appliance at the lowest pressure setting when cleaning in the vicinity of wheels and tyres.
- 12.4 Never use the "Turbo Lance" for washing any part of the vehicle.
- 12.5 For further information refer to section: "8.7 Recommended cleaning procedure".



Technical Data

Technical Data	Unit	No. 151378.01
Flow rate	l/min	5,33
Maximum flow rate	l/min	7
Pressure	MPa	8
Maximum pressure	MPa	12
Power	kW	1,6
Maximum inlet temperature	°C	50
Maximum inlet pressure	MPa	1
Gun repulsive force at maximum pressure	N	11,2
Pump oil type	kg	-
Protection class	-	II /
Motor insulation	-	Class F
Motor protection	-	IPX5
Voltage	V~ / Hz	220-240 / 50/60
Maximum permitted electrical system impedance	°	-
Sound pressure level L_{PA} [EN 60704-1](K = 3 dB(A))	dB (A)	74,6
Sound power level L_{WA} [EN 60704-1](K = 3 dB(A))	dB (A)	90
Appliance vibration (K = 1,5 m/s ²):	m/s ²	2
Weight	kg	8,5

Subject to technical modification!

WARRANTY

The validity of the warranty is in accordance with the relevant legislation in the country where the product is sold (unless otherwise stated by the producer). The warranty covers materials, construction and conformity defects during the warranty period, during which time the manufacturer will replace defective parts and repair the product if not excessively worn, or replace it.

The warranty does not cover components subject to normal wear and tear (valve, piston, water gasket, oil gasket, springs, O-rings, accessories such as the hose, gun, brushes, wheels, etc.);

The warranty does not cover defects caused by or arising from:

- improper use, misuse, negligence,
- hire or professional use if the product has been sold for domestic use,
- failure to comply with the maintenance instructions provided in this manual,
- repair by unauthorised staff or centres,
- use of non-genuine parts or accessories,
- damage caused by transport, by dirt or foreign bodies, accidents,
- storage or warehousing problems.

Proof of purchase must be submitted to obtain warranty cover.

For assistance, contact the point of sale where your appliance was purchased

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU
IZJAVA O SKLADNOSTI EU

UK We hereby certify conformity on our sole responsibility of the following product(s)....
I Si certifica sotto la nostra responsabilità esclusiva che i seguenti prodotti.....
D Hiermit bestätigen wir unter alleiniger Verantwortung, dass das/die folgende(n) Produkt(e)....
SI S polno odgovornostjo izjavljamo, da so naslednji proizvodi.....
HR Svjedoci smo isključivo na odgovornost da slijedeći proizvodi....

Brand / Marchio/ Marke / Znamka/ oznaka
Model/Modello/Model
Description / Beschreibung / Descrizione / Opis:

ENKHO PROFESSIONAL
151378.01
High pressure washer /Idropulitrice /
Čistilnik / Perač

UK ...to the provisions of directives:
I ...sono conformi ai requisiti essenziali di cui alle seguenti Direttive:
D ...mit den Bestimmungen laut den Richtlinien:
SI ...skladni z bistvenimi zahtevami naslednjih Direktiv:
HR u skladu s bitnim zahtjevima sljedećih smjernica:

2006/42/EC - Machinery Directive
2011/65/EU - RoHS Directive
2014/35/UE - LVD Directive

2014/30/UE - EMC Directive
2012/19/EU - WEEE

UK - with reference to the application of the following harmonized standards:
I - nell'ambito dell'applicazione delle norme armonizzate sottocitate:
D - bezüglich der Anwendung der folgenden Normen übereinstimmt/en:
SI - v zvezi z uporabo spodaj navedenih harmoniziranih predpisov:
HR - u kontekstu primjene usklađenih pravila o kojima se govori

EMC **EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;**
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

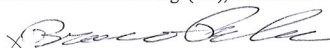
MD/LVD **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017**
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008

ROHS **EN 62321:2009**

Signed for and on behalf of
Firmato in nome e per conto
Podpisano v imenu
Potpisano u ime i za račun

SPINSERVICE SRL
Via Campalto 3/d - 37036
San Martino Buon Albergo
(VR)

Signature/Firma/Podpis/Potpis:
Sig. Bruno Palese
Amministratore unico
Place, date/Luogo e data/ Kraj in datum / mjesto i datum
San Martino Buon Albergo(VR), 29.11.2018



indeks

1. VARNOSTNA NAVODILA	31
2. VARNOSTNI ZNAKI	31-32
3. VARNOSTNA PRAVILA/PREOSTALA TVEGANJA	33-35
4. SPLOŠNE INFORMACIJE [SLIKA 1] / 2. STRAN	36
5. TEHNIČNE INFORMACIJE [SLIKA 1] / 2. STRAN	36
6. NAMESTITEV [SLIKA 2]/STRAN 3	36
7. NASTAVITVE [SLIKA 3]/STRAN 4	36-37
8. INFORMACIJE O UPORABI NAPRAVE [SLIKA 4]/STRAN 4	37
9. VZDRŽEVANJE [SLIKA 5]/STRAN 5	37
10. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT [SLIKA 5]/STRAN 5	37
11. ODPRAVLJANJE TEŽAV	38
12. KAKO PREPREČITI POŠKODBE POVRŠIN	39

1 VARNOSTNA NAVODILA

1.1 Naprava, ki ste jo kupili, je tehnološko napreden izdelek, ki ga je zasnoval eden od vodilnih evropskih proizvajalcev visokotlačnih čistilnikov. Da bi vaša enota kar najbolje delovala, natančno preberite to knjižico in vedno upoštevajte navodila. Med povezovanjem, uporabo in servisiranjem naprave poskrbite za vse varnostne ukrepe, da poskrbite za svojo varnost in varnost ljudi v svoji neposredni okolici. Pazljivo preberite varnostne predpise in jih vedno upoštevajte. V nasprotnem primeru lahko pride do tveganja za zdravje in varnost ter do velike materialne škode.

2 VARNOSTNI ZNAKI

2.1 Upoštevajte navodila varnostnih znakov in simbolov, nameščenih na napravo in navedenih v tem priročniku.

Naprava in priročnik vsebujeta samo simbole, ki se nanašajo na kupljeni model. Preverite, da so simboli in znaki, pritrjeni na napravo, vedno prisotni in čitljivi. V nasprotnem primeru na prvotne položaje namestite nadomestne znake.

 Opozorilo - pozor - nevarnost

 Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila.

 Simbol E2 (če se pojavi v priročniku) - označuje, da je naprava namenjena profesionalni uporabi, tj. osebam, ki imajo izkušnje s povezanimi tehničnimi, regulatornimi in zakonskimi dejavniki in ki so sposobni izvajati postopke za uporabo in vzdrževanje te naprave. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani otrok, oseb z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem.

 Simbol E3 (če se pojavi v priročniku) - označuje, da je naprava namenjena neprofesionalni (domači) uporabi. To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali brez ustreznih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za uporabo naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.

 Premični deli. Prepovedano dotikanje.

O Položaj za izklop

I Položaj za vklop



Zagotovljena raven moči zvoka



Znak za prepoved. Uporabnika obvešča, da lokalni predpisi lahko prepovedujejo priklop tega izdelka na vodovod s pitno vodo.



Opozorilni znak, ki opozarja uporabnika, da ne usmerja vodnega curka proti ljudem, živalim, električni opreми ali samemu izdelku.



Ta izdelek je uvrščen v razred izolacije II. To pomeni, da ima ojačano ali dvojno izolacijo (samo če se simbol pojavi na napravi).

CE Izdelek je v skladu z zahtevami ustreznih evropskih direktiv.



Simbol E1 - označuje, da naprave **ne smete odstraniti** z gospodinjskimi odpadki. Lahko jo predate prodajalcu ob nakupu nove naprave. Električnih in elektronskih delov naprave ne smete znova uporabljati v napačne namene, saj vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje.



Nosite ščitnike sluha.



Nosite zaščitno masko.



Nosite zaščito dihal.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščitno obutev.



Nosite zaščitna oblačila.

3 VARNOSTNA PRAVILA/PREOSTALA TVEGANJA

3.1 VARNOSTNE PREPOVEDI

- 3.1.1 OPOZORILO. Otroci NE smejo uporabljati naprave. Nadzorujte jih, da se z njo ne bi igrali.
- 3.1.2 OPOZORILO. Visokotlačni curki so lahko pri napačni uporabi nevarni.
- 3.1.3 OPOZORILO. NE uporabljajte naprave z vnetljivimi ali strupenimi snovmi ali izdelki, ki niso združljivi z njenim pravilnim delovanjem. Uporaba naprave v potencialno vnetljivi ali eksplozivni atmosferi je prepovedana.
- 3.1.4 OPOZORILO. NEVARNOST EKSPLOZIJE. NE uporabljajte naprave za pršenje vnetljivih tekočin.
- 3.1.5 OPOZORILO. Vodnega curka NE usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- 3.1.6 OPOZORILO. Vodnega curka NE usmerjajte proti enoti sami, električnim delom ali drugi električni opremi.
- 3.1.7 OPOZORILO. Naprave NE uporabljajte, kadar so v njenem delovnem območju druge osebe, razen kadar nosijo zaščitna oblačila.
- 3.1.8 OPOZORILO. Vodnega curka nikoli NE usmerjajte proti sebi ali drugim, da bi si očistili oblačila ali obutev.
- 3.1.9 OPOZORILO. NE uporabljajte naprave na prostem, če dežuje.
- 3.1.10 OPOZORILO. NE pustite, da bi napravo uporabljali otroci, neusposobljene osebe ali tisti, ki niso prebrali ali razumeli navodil za uporabo naprave.
- 3.1.11 OPOZORILO. NE dotikajte se vtiča in/ali vtičnice z mokrimi rokami.
- 3.1.12 OPOZORILO. NE uporabljajte naprave, če je napajalni kabel poškodovan. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisni center ali podobno kvalificirane osebe, da preprečite nevarnost.
- 3.1.13 OPOZORILO. NE uporabljajte naprave, če je poškodovan napajalni kabel oziroma pomembni deli, kot so varovala, visokotlačna gumijasta cev in pištola.
- 3.1.14 OPOZORILO. NE zatikajte sprožilca v položaj za delovanje.
- 3.1.15 OPOZORILO. Preverite, da je na napravo nameščena tipska ploščica. Če ni, obvestite prodajalca. Naprav brez ploščic NE smete uporabljati, saj jih ni mogoče identificirati in so morda nevarne.
- 3.1.16 OPOZORILO. NE modificirajte ali prilagajajte nastavitev varnostnega ventila ali varnostnih naprav.
- 3.1.17 OPOZORILO. NE spreminjajte prvotnega premera šobe pršilne glave.
- 3.1.18 OPOZORILO. NE premikajte naprave tako, da vlečete za ELEKTRIČNI KABEL.

- 3.1.19 OPOZORILO. Vozila ne smejo zapeljati čez visokotlačno cev.
- 3.1.20 OPOZORILO. NE premikajte naprave tako, da vlečete za visokotlačno cev.
- 3.1.21 OPOZORILO. Ko visokotlačni curek usmerite proti pnevmatikam, ventilom pnevmatik ali drugim komponentam pod tlakom, je potencialno nevaren. Ne uporabljajte kompleta vrtljive šobe, curek pa naj bo med čiščenjem vedno vsaj 30 cm stran od takih delov.
- 3.1.22 OPOZORILO. Uporaba neoriginalne dodatne opreme, ki je proizvajalec ni odobril, je prepovedana. Vse spremembe naprave so prepovedane in izničijo izjavo o skladnosti, proizvajalca pa odvežejo odgovornosti po civilnem in kazenskem pravu.

3.2 VARNOSTNI UKREPI

- 3.2.1 OPOZORILO. Vsi električni vodniki MORAJO BITI ZAŠČITENI pred vodnim curkom.
- 3.2.2 OPOZORILO. Priključitev na električno napajanje naj izvede usposobljen električar skladno s standardom IEC 60364-1. Napravo opremite z napravo na diferenčni tok, ki bo prekinila napajanje, če ozemljitveni uhajavi tok preseže 30 mA v 30 ms, ali napravo, ki preverja ozemljitev.
- 3.2.3 OPOZORILO. MED zagonom lahko naprava povzroča šum na električnem omrežju.
- 3.2.4 OPOZORILO. Uporaba naprave zaščitnega stikala na diferenčni tok zagotavlja dodatno zaščito za uporabnika [30 mA].
- 3.2.5 OPOZORILO. Modele brez vtiča mora namestiti kvalificirano osebje.
- 3.2.6 OPOZORILO. Uporabljajte samo odobrene električne podaljške s primernim presekom.
- 3.2.7 OPOZORILO. Vedno izklopite stikalo, ko napravo pustite brez nadzora.
- 3.2.8      

OPOZORILO. Visok tlak lahko povzroči odboj delov: nositi morate zaščitna oblačila in opremo, ki je potrebna za zagotavljanje varnosti uporabnika.

- 3.2.9 OPOZORILO. Pred delom na napravi ODKLOPITE vtič.
- 3.2.10 OPOZORILO. Preden pritisnete sprožilec, trdno PRIMITE pištolo, da preprečite povratni sunek.
- 3.2.11 OPOZORILO. UPOŠTEVAJTE lokalne predpise glede vodovodnega omrežja. Po IEC 60335-2-79 lahko napravo priključite neposredno na vodovod samo, če je dovodna cev opremljena s protipovratnim ventilom z izpustom, kot to določa EN 12729, tip BA. Protipovratni ventil lahko naročite pri proizvajalcu.
- 3.2.12 OPOZORILO. Voda, ki priteče skozi protipovratni ventil, ni pitna.

- 3.2.13 OPOZORILO. Vzdrževanje in/ali popravilo električnih komponent MORA izvajati kvalificirano osebo.
- 3.2.14 OPOZORILO. IZPUSTITE preostali tlak, preden odklopite cev z naprave.
- 3.2.15 OPOZORILO. Pred vsako uporabo in v rednih intervalih PREVERITE, da so vijaki pravilno zategnjeni in da deli niso pokvarjeni ali obrabljeni.
- 3.2.16 OPOZORILO. UPORABLJAJTE SAMO detergente, ki ne bodo razjedli materiala oblog na visokotlačni cevi/električnem kablu.
- 3.2.17 OPOZORILO. PAZITE, da so ljudje in živali oddaljeni najmanj 15 m (16 yd).
- 3.2.18 OPOZORILO. Ta naprava je zasnovana za uporabo s priloženim detergentom oziroma detergentom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba drugih detergentov ali kemikalij lahko negativno vpliva na varnost naprave.
- 3.2.19 OPOZORILO. Ne pustite, da detergent pride v stik s kožo, še posebej pa ne z očmi. Če pride v neposreden stik z očmi, jih temeljito izperite z vodo in se takoj obrnite na zdravnika.
- 3.2.20 OPOZORILO. Visokotlačne cevi, objemke in spojke so pomembni za varnost naprave. Uporabljajte samo tiste cevi, objemke in spojke za visok pritisk, ki jih priporoča proizvajalec.
- 3.2.21 OPOZORILO. Za zagotovitev varnosti naprave uporabljajte samo originalne rezervne dele proizvajalca ali dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- 3.2.22 OPOZORILO. Neprimerni podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate kabelski podaljšek, poskrbite, da je primeren za uporabo na prostem ter da je mesto priključitve suho in nad tlemi. Močno priporočamo, da uporabite kolut za kabel, ki ohranja vtičnico vsaj 60 mm nad tlemi.
- 3.2.23 OPOZORILO. Izklopite napravo in jo odklopite z napajanja pred sestavljanjem, čiščenjem, nastavljanjem, vzdrževanjem, shranjevanjem in transportom.
- 3.2.24 OPOZORILO. Vstavite komplet cevi za curek do rdeče oznake, preden vklopite napravo.

4 SPLOŠNE INFORMACIJE (SLIKA 1) / 2. STRAN

4.1 Uporaba priročnika

Ta priročnik je sestavni del naprave in ga morate shraniti za prihodnjo uporabo. Pred namestitvijo in uporabo enote ga natančno preberite. Če napravo prodate, mora prodajalec predati priročnik novemu lastniku skupaj z napravo.

4.2 Dobava

Naprava je dobavljena delno sestavljena v kartonasti škatli. Vsebina kompleta je prikazana na sliki 1.

4.2.1 Dokumentacija, priložena napravi

- A1** Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- A2** Varnostna navodila
- A3** Izjava o skladnosti
- A4** Garancijska izjava

4.3 Odstranjevanje embalaže

Embalažni materiali ne onesnažujejo okolja, a jih morate reciklirati ali odstraniti skladno z ustreznimi predpisi v vaši državi.

5 TEHNIČNE INFORMACIJE (SLIKA 1) / 2. STRAN

5.1 Predvidena uporaba

Ta naprava je bila narejena za individualno uporabo za čiščenje vozil, strojev, colnov, zidov itd. Namenjena je odstranjevanju trdovratne umazanije s čisto vodo in biološko razgradljivimi detergenti.

Motorje vozil lahko čistite samo, če umazano vodo odstranite skladno z veljavnimi predpisi.

- Vstopna temperatura vode: **glejte tipsko ploščico na napravi.**
- Vstopni tlak vode: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa.**
- Temperatura okolice med delovanjem: **nad 0 °C.**

Naprava je skladna s standardi IEC 60335-1 in IEC 60335-2-79.

5.2 Upravljalvec

Simbol, prikazan na sliki 1, označuje upravljalca (profesionalec ali neprofesionalec).

5.3 Glavne komponente

- B2** Cevni podaljšek
- B3** Pištola z varovalom
- B4** Električni kabel z vtičem [na modelih s to funkcijo]
- B5** Visokotlačna cev
- B6** Rezervoar za detergent [na modelih s to funkcijo]
- B7** Pokrovček za olje [na modelih s to funkcijo]
- E** Šoba
- F** Regulator detergenta [na modelih s to funkcijo]
- G** Regulator tlaka [na modelih s to funkcijo]
- L** Vodni filter

5.3.1 Dodatna oprema [če je priložena v paketu - glejte sliko 1]

- | | |
|--|---------------------------------|
| C1 Orodje za čiščenje šob | C9 Adapter |
| C2 Komplet vrtljive šobe | C10 Vijaki |
| C3 Ročaj | C11 Nosilci |
| C4 Krtača | C12 Ročica |
| C5 Kolut za gumijasto cev | C13 Komplet detergenta |
| C6 Komplet za sesanje vode | C14 Kolesa |
| C7 Komplet s cevno šobo | C15 Tuba z mazalno masjo |
| C8 Komplet čistilne krtače za velike površine | C16 Manometru |
| | C17 Adapter |

5.4 Varnostne naprave

- Zaganjalnik **[H]**
- Zaganjalnik preprečuje nenamerno uporabo naprave.



Pozor - nevarnost!

Ne spreminjajte nastavitve varnostnega ventila in ne modificirajte ventila.

- Varnostni ventil in/ali ventil za omejevanje tlaka.

Varnostni ventil je tudi ventil za omejevanje tlaka. Ko sprostite sprožilec pištole, se ventil odpre, voda pa se spelje skozi dovod črpalke ali odteče na tla.

- Termostatski ventil **[D1]**, če je nameščen
- Če temperatura vode preseže temperaturo, ki jo je nastavil proizvajalec, termostatski ventil izpusti vročo vodo in vsesa enako količino hladne vode, dokler se ne vzpostavi ustrežna temperatura.
- Varovalo **[D]**: preprečuje nenamerno pršenje vode.
- Blokada pri preobremenitvi: zaustavi napravo, če je preobremenjena.

6 NAMESTITEV (SLIKA 2)/STRAN 3

6.1 Sestavljanje



Pozor - nevarnost!

Nameščanje in sestavljanje je dovoljeno samo, če je naprava odklopljena iz napajanja.

Zaporedje sestavljanja je prikazano na sliki 2.

6.2 Nameščanje pokrovčkov za sproščanje tlaka [na modelih s to funkcijo]

Za preprečitev puščanja olja je naprava opremljena z rdečimi pokrovčki na vstopnikih za olje, ki jih morate zamenjati s priloženimi pokrovčki za sproščanje tlaka.

6.3 Nameščanje vrtljive šobe

[Za modele s to funkcijo].

Komplet vrtljive šobe zagotavlja večjo moč pranja.

Z vrtljivo šobo se lahko tlak zmanjša za 25 % v primerjavi s tlakom iz nastavljenih šob. Komplet vrtljive šobe pa zagotavlja večjo moč pranja zaradi vrtenja vodnega curka.

6.4 Električni priključki



Pozor - nevarnost!

Preverite, da sta napajalna napetost [V] in frekvenca [Hz] enaki kot na tipski ploščici [slika 2].

- 6.4.1 Uporaba podaljškov
- Uporabljajte kable in vtiče s stopnjo zaščite »IPX5«.
- Presek podaljška mora biti sorazmeren z dolžino - daljši kot je podaljšek, večji mora biti presek. Glejte tabelo 1.

6.5 Priključek za vodo



Pozor - nevarnost!

Z napravo uporabljajte samo čisto ali filtrirano vodo. Pretok na dovodu vode mora biti enak pretoku črpalke.

Napravo postavite čim bližje dovodu vode.

- 6.5.1 Priključki
 - l Izpust za vodo [IZPUST]
 - n Dovod vode s filtrom [DOVOD]
- 6.5.2 Priključek na dovodov
- Napravo lahko priključite neposredno na vodovod samo, če je dovodna cev opremljena s protipovratnim ventilom, kot to določajo veljavni predpisi. Pazite, da ima cev premer najmanj Ø 13 mm, da je ojačana in da ni daljša od 25 m.
- 6.5.3 Črpanje vode iz odprtih posod
 - 1) Privijte dovodno cev s filtrom na DOVOD vode in jo vstavite na dno posode.
 - 2) Spustite zrak iz naprave:
 - a) Odvijte nastavek.
 - b) Zaženite napravo in pustite pištolo odprto, dokler v iztekajoči vodi ni več mehurčkov.
 - 3) Izklopite napravo in znova privijte nastavek.

Opomba: največja sesalna višina je 0,5 m. Pred uporabo napolnite sesalno cev.

7 NASTAVITVE (SLIKA 3)/STRAN 4

7.1 Nastavljanje šobe [za modele s to funkcijo]

Pretok vode nastavite s šobo **[E]**.

7.2 Nastavljanje detergenta

Da se detergent doda s pravišnim tlakom, šobo **[E]** [če je nameščena] nastavite na »« ali pa namestite komplet za detergent **[C13]** [če je na voljo], kot je prikazano.

Količino dovedenega detergenta nastavite z regulatorjem **[F]**.

- 7.3 Nastavljanje delovnega tlaka** [na modelih s to funkcijo]
Regulator [6] se uporablja za nastavljanje delovnega tlaka. Tlak je prikazan na manometru (če je nameščen).

8 INFORMACIJE O UPORABI NAPRAVE (SLIKA 4)/STRAN 4

8.1 Krmilni elementi

- Zaganjalnik [H].
- Stikalo zaganjalnika nastavite na vklop [ON/I], da:
 - a) zaženete motor [na modelih brez naprave TSS];
 - b) pripravite motor na zagon [na modelih z napravo TSS].
 Če je na zaganjalniku pilotska lučka, mora zasvetiti.
- Nastavite stikalo zaganjalnika na izklop [OFF/O], da zaustavite napravo.
 - Če je na zaganjalniku pilotska lučka, mora ugasniti.
 - Ročica za krmiljenje vodnega curka [I].



Pozor - nevarnost!

Med delovanjem mora biti naprava postavljena na trdno in stabilno površino, kot je prikazano na sliki 4.

8.2 Zagon [glejte sliko 4]

- 1) Do konca odprite dovodni ventil.
- 2) Sprostite varovalo [D].
- 3) Za nekaj sekund pritisčajte sprožilec in zaženite napravo z zaganjalnikom [ON/I].



Pozor - nevarnost!

Pred zagonom naprave morate preveriti, da pravilno dobiva vodo. Če jo boste uporabljali brez vode, se bo poškodovala. Ne pokrivajte ventilacijskih rešetk, ko je naprava v uporabi.

Modeli TSS - pri modelih TSS s sistemom za samodejni izklop dovodnega pretoka:

- ko sprožilec **sprostite**, dinamični tlak samodejno izklopi motor;
- ko je sprožilec **pritisnjen**, samodejni padec tlaka zažene motor, tlak pa se obnovi po zelo kratki zakasnitvi;
- da bi TSS pravilno deloval, mora med **sproščanjem in pritiskanjem** sprožilca preteči **najmanj 4-5 sekund**.

Da bi preprečili poškodbe naprave, ne dopustite, da deluje brez vode, in preverite, da ima pravičen dovod vode.

Za modele brez TSS ne prekinite curka vode za več kot 5 minut, ko naprava deluje, da preprečite poškodbe naprave zaradi povišane temperature vode.

8.3 Zaustavitev

- 1) Stikalo zaganjalnika nastavite na izklop [OFF/O].
- 2) Pritisnite sprožilec in sprostite preostali tlak v ceveh.
- 3) Aktivirajte varovalo [D].

8.4 Vnovični zagon

- 1) Sprostite varovalo [D].
- 2) Pritisnite sprožilec in izpusťte preostali zrak iz cevi.
- 3) Stikalo zaganjalnika nastavite na vklop [ON/I].

8.5 Shranjevanje

- 1) Zaprite dovodni ventil.
- 2) Izpusťte preostali tlak iz pištole, dokler iz naprave ne izteče vsa voda.
- 3) Izklopite napravo [OFF/O].
- 4) Odstranite vtič iz vtičnice.
- 5) Izpraznite in izperite rezervoar za detergent, ko končate z delom. Za izpiranje rezervoarja uporabljajte čisto vodo in ne detergenta.
- 6) Aktivirajte varovalo pištole [D].

8.6 Polnjenje in uporaba detergenta

Detergent morate dovajati z dodatno opremo in skladno s postopki, opisanimi v točki 7.3.

Uporaba visokotlačne cevi, ki je daljša kot originalna, ali uporaba podaljška cevi lahko zmanjša ali povsem zaustavi sesanje detergenta.

Rezervoar [B6] napolnite z visoko biološko razgradljivim detergentom.

8.7 Priporočeni postopek čiščenja

Umazanijo raztopite tako, da na suho površino nanesete detergent, pomešan z vodo.

Pri delu z navpičnimi površinami čistite od spodaj navzgor. Pustite, da detergent deluje 1-2 minuti, vendar ne pustite, da se površina posuši. Začnite na dnu in z visokotlačnim curkom čistite na razdalji najmanj 30 cm. Voda od čiščenja ne sme zaiti na neočiščene površine.

V nekaterih primerih boste morali umazanijo odstraniti s krtačo. Visok tlak ni vedno najboljša rešitev za dobre rezultate čiščenja, saj lahko nekatere površine poškoduje. Za občutljive ali pobarvane dele oziroma komponente pod tlakom [npr. pnevmatike, ventile itd.] ne uporabljajte najmanjše nastavitve nastavljalne šobe ali vrtljive šobe. Učinkovitost čiščenja je enako odvisno od tlaka in prostornine uporabljenе vode.

9 VZDRŽEVANJE (SLIKA 5)/STRAN 5

Vzdrževanje, ki ni opisano v tem poglavju, mora izvajati pooblaščen prodajni in servisni center.



Pozor - nevarnost!

Vedno odklopite vtič iz vtičnice, preden delate na napravi.

9.1 Čiščenje šobe

- 1) Odklopite nastavek s šobe.
- 2) Odstranite nanose umazanije na luknji šobe z orodjem [C1].

9.2 Čiščenje filtra

Pred vsako uporabo preglejte dovodni filter [L] in filter za detergent (če je nameščen) in ga očistite skladno z navodili, če je potrebno.

9.3 Odpravljanje zastojev motorja [na modelih s to funkcijo]

Pri daljših zaustavitvah se lahko motor zatakne zaradi vodnega kamna. Da ga sprostite, obrnite pogonsko gred z orodjem [M].

9.4 Dolivanje olja [za modele s to funkcijo]

Olje dolijte skozi odprtino, da obnovite pravilno raven.

Za karakteristike olja glejte tabelo »Karakteristike olja«.

9.5 Shranjevanje po koncu sezone

Pred zimskim shranjevanjem pustite stroj delovati z neagresivno in nestrupeno tekočino proti zmrzovanju. Stroj hranite v suhem prostoru, zaščitenem pred ledom, kjer temperatura ne pade pod 0 °C, da preprečite njegovo poškodovanje.

10 SHRANJEVANJE IN TRANSPORT (SLIKA 5)/STRAN 5

Opremo shranite, kot kaže slika 5.

Stroj transportirajte, kot kaže slika 5.

11 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Morebitni razlog	Ukrep
Črpalka ne doseže delovnega tlaka	Obrabljena šoba	Zamenjajte šobo
	Vodni filter je umazan	Očistite filter (L) (slika 5)
	Nezadosten dovod vode	Do konca odprite dovodni ventil
	Sistem vsesava zrak	Preverite tesnost priključkov cevi
	Zrak v črpalki	Izklopite napravo in pritiskajte ter sproščajte sprožilac, dokler voda ne izteka enakomerno. Znova vklopite napravo.
	Nastavljiva šoba ni pravilno nastavljena	Šobo (E) nastavite na (+) (slika 3)
	Aktiviran termostatski ventil	Počakajte, da se vzpostavi pravilna temperatura vode
	Voda se sesa iz odprte posode z višine več kot 0,5 m.	Zmanjšajte višino sesanja.
Tlak črpalke med uporabo nena- doma pade	Voda se sesa iz zunanjega rezervoarja	Priključite napravo na vodovod
	Dovodna voda je prevroča	Znižajte temperaturo
	Šoba je zamašena	Očistite šobo (slika 5)
	Dovodni filter (L) je zamašen	Očistite filter (L) (slika 5)
Motor brni, vendar se ne zažene	Prenizka napajalna napetost	Preverite, da je napajalna napetost enaka kot na tipski ploščici (slika 2)
	Padeč napetosti zaradi podaljškov	Preverite karakteristike podaljška
	Naprave dolgo niste uporabljali	Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center
	Težave z napravo TSS	Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center
Motor se ne zažene	Ni napajanja	Preverite, da je vtič trdno vstavljen v vtičnico in da je vtičnica pod napetostjo (*)
	Težave z napravo TSS	Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center
	Naprave dolgo niste uporabljali	Z orodjem (M) sprostite motor skozi luknjo na zadnji strani naprave [pri modelih s to funkcijo] (slika 5)
Voda pušča	Obrabljena tesnila	Tesnila naj zamenja najbližji pooblaščen servisni center
	Varnostni ventil je sprožen in izpušča vodo	Obrnite se na pooblaščen servisni center
Naprava je glasna	Prevroča voda	Znižajte temperaturo [glejte tehnične podatke]
Olje pušča	Obrabljena tesnila	Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center
Samo različice TSS: naprava se zažene tudi pri sproščenem sprožilcu	Visokotlačni sistem ali krogotok črpalke ni zatesnjen	Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center
Samo različice TSS: ni dovoda vode, ko pritisnete sprožilec [pri priključenem dovodni cevi]	Šoba je zamašena	Očistite šobo (slika 5)
Detergent se ne vsesava	Nastavljiva šoba je na nastavitvi za visok tlak	Nastavite šobo (E) na >  < (slika 3)
	Pregost detergent	Razredčite ga z vodo
	Uporabljate visokotlačni podaljšek cevi	Namestite originalno cev
	Obloge ali zožanja v krogotoku detergenta	Izperite s čisto vodo in odstranite zožanja. Če težava ne izgine, se obrnite na pooblaščen servisni center
Voda izhaja iz termostatskega ventila	Temperatura vode v šobi je presegla največjo nazivno vrednost, navedeno na tipski ploščici	Ko naprava deluje, vodnega curka ne prekinjajte za več kot 5 minut naenkrat

(*) Če se motor zaustavi in se med delovanjem ne zažene, počakajte 2-3 minute, preden ponovite zagon motorja (**Aktivirala se je blokada pri preobremenitvi**). Če se težava ponovi več kot enkrat, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.

12 KAKO PREPREČITI POŠKODBE POVRŠIN



OPOZORILO

- 12.1 Naprava lahko pri pranju poškoduje pnevmatike, poleg tega pa je uporaba naprave za pranje pnevmatik nevarna.
- 12.2 Visokotlačnega curka nikoli ne usmerite neposredno v pnevmatiko.
- 12.3 Pri čiščenju okolice koles in pnevmatik vedno uporabljajte najnižjo nastavitve za tlak na napravi.
- 12.4 »Turbošobe« nikoli ne uporabljajte za pranje katerega koli dela vozila.
- 12.5 Za več informacij glejte poglavje: »8.7 Priporočeni postopek čiščenja«.



Tehnični podatki

Tehnični podatki	Enota	No. 151378.01
Pretok	l/min	5,33
Maksimalni pretok	l/min	7
Tlak	MPa	8
Maksimalni tlak	MPa	12
Moč	kW	1,6
Maksimalni vhodni temperatura	°C	50
Maksimalni vhodni tlak	MPa	1
Povratna sila pištole pri največjem tlaku	N	11,2
Tip olja za črpalko	kg	-
Razred zaščite	-	II / II
Izolacija motorja	Razred	Class F
Zaščita motorja	-	IPX5
Napetost	V-/Hz	220-240 / 50/60
Največja dovoljena impedanca električnega sistema	°	-
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [ISO 3744] ($K = 2,5 \text{ dB(A)}$)	dB [A]	74,6
Raven moči zvoka L_{WA} [ISO 3744] ($K = 2,5 \text{ dB(A)}$)	dB [A]	90
Vibracije naprave ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$):	m/s^2	2
Masa	kg	8,5

Predmet tehničnih sprememb

GARANCIJA

Veljavnost te garancije je skladna z ustreznimi predpisi v državi, kjer se ta izdelek prodaja, če proizvajalec ne navede drugače.

Ta garancija pokriva okvare materialov, konstrukcije in skladnosti med garancijskim obdobjem, v katerem bo proizvajalec zamenjal okvarjene dele in popravi izdelek, če ni prekomerno obrabljen, ali ga zamenjal.

Garancija ne pokriva komponent, ki so izpostavljene običajni obrabi (ventil, bat, tesnilo za vodo, tesnilo za olje, vzmeti, tesnilni obročki, pripomočki, kot so cev, pištola, ščetke, kolesa itd.);

Garancija ne pokriva okvar, ki bi jih povzročilo naslednje ali ki bi izhajale iz naslednjega:

- nepravilna uporaba, zloraba, zanemarjanje
- izposoja ali profesionalna uporaba, če je bil izdelek prodan za domačo uporabo,
- neupoštevanje navodil za vzdrževanje v tem priročniku,
- popravilo s strani nepooblaščenih oseb ali centrov,
- uporaba neoriginalnih delov ali dodatne opreme,
- poškodbe, ki jih povzročijo transport, umazanija ali tujki, nesreče
- težave pri shranjevanju ali skladiščenju.

Za pridobitev garancijskega kritja morate predložiti potrdilo o nakupu.

Za pomoč se obrnite na trgovino, kjer ste kupili napravo

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU
IZJAVA O SKLADNOSTI EU

UK We hereby certify conformity on our sole responsibility of the following product(s)....
I Si certifica sotto la nostra responsabilità esclusiva che i seguenti prodotti.....
D Hiermit bestätigen wir unter alleiniger Verantwortung, dass das/die folgende(n) Produkt(e)....
SI S polno odgovornostjo izjavljamo, da so naslednji proizvodi.....
HR Svjedoci smo isključivo na odgovornost da slijedeći proizvodi....

Brand / Marchio/ Marke / Znamka/ oznaka
Model/Modello/Model
Description / Beschreibung / Descrizione / Opis:

ENKHO PROFESSIONAL
151378.01
High pressure washer /Idropultrice /
Čistilnik / Perač

UK ...to the provisions of directives:
I ...sono conformi ai requisiti essenziali di cui alle seguenti Direttive:
D ...mit den Bestimmungen laut den Richtlinien:
SI ...skladni z bistvenimi zahtevami naslednjih Direktiv:
HR u skladu s bitnim zahtjevima sljedećih smjernica:

2006/42/EC - Machinery Directive
2011/65/EU - RoHS Directive
2014/35/EU - LVD Directive

2014/30/EU - EMC Directive
2012/19/EU - WEEE

UK - with reference to the application of the following harmonized standards:
I - nell'ambito dell'applicazione delle norme armonizzate sottocitate:
D - bezüglich der Anwendung der folgenden Normen übereinstimmt/en:
SI - v zvezi z uporabo spodaj navedenih harmoniziranih predpisov:
HR - u kontekstu primjene usklađenih pravila o kojima se govori

EMC **EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;**
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

MD/LVD **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017**
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008

ROHS **EN 62321:2009**

Signed for and on behalf of
Firmato in nome e per conto
Podpisano v imenu
Potpisano u ime i za račun

SPINSERVICE SRL
Via Campalto 3/d - 37036
San Martino Buon Albergo
(VR)

Signature/Firma/Podpis/Potpis:
Sig. Bruno Palese
Amministratore unico
Place, date/Luogo e data/ Kraj in datum / mjesto i datum
San Martino Buon Albergo(VR), 29.11.2018

X 

Indeks

1. SIGURNOSNE UPUTE	42
2. SIGURNOSNI ZNAKOVI	42-43
3. SIGURNOSNA PRAVILA/PREOSTALI RIZICI	44-46
4. OPĆE INFORMACIJE [SL. 1]/STRANICA 3	47
5. TEHNIČKE INFORMACIJE [SL. 1]/STRANICA 3	47
6. INSTALACIJA [SL. 2]/STRANICE 4	47
7. PRILAGODBE [SL. 3]/STRANICA 5	48
8. INFORMACIJE O UPORABI UREĐAJA [SL. 4]/STRANICA 5	48
9. ODRŽAVANJE [SL. 5]/STRANICA 6	48
10. SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ [SL. 5]/STRANICA 6	48
11. RJEŠAVANJE PROBLEMA	49
12. KAKO IZBJEĆI OŠTEĆENJE POVRŠINA	50

1 SIGURNOSNE UPUTE

- 1.1** Uređaj koji ste kupili je tehnološki napredan proizvod koji je izradio jedan od vodećih europskih proizvođača visokotlačnih uređaja za pranje. Kako biste ostvarili najbolje performanse svog uređaja, pažljivo pročitajte ovu brošuru i pridržavajte se uputa svaki put kada koristite uređaj. Tijekom povezivanja, uporabe i servisiranja uređaja poduzmite sve moguće mjere opreza kako biste zajamčili osobnu sigurnost i sigurnost drugih ljudi u neposrednoj blizini. Pažljivo pročitajte sigurnosne odredbe i pridržavajte se ih u svim prilikama; nepoštivanje tih odredbi može dovesti u opasnost vaše zdravlje i sigurnost ili prouzročiti znatnu materijalnu štetu.

2 SIGURNOSNI ZNAKOVI

- 2.1** Pridržavajte se uputa sadržanih u sigurnosnim znakovima i simbolima pričvršćenim na uređaj i navedenih u ovom priručniku.

Uređaj i priručnik sadrže samo one simbole koji se odnose na kupljeni model. Vodite računa da simboli i znakovi na uređaju uvijek budu pričvršćeni na uređaj i da su čitljivi i ako se odvoje od uređaja stavite zamjenske natpise na izvorno mjesto.

 Upozorenje - Oprez - Opasnost

  Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik.

 Simbol E2 (ako se simbol pojavljuje u priručniku) - označava da je uređaj namijenjen za profesionalnu uporabu, odnosno iskusne ljude upoznate s određenim tehničkim, regulatornim i zakonodavnim uvjetima te sposobnima za izvođenje radnji koje se odnose na uporabu i održavanje uređaja. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od djece, osoba s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedostatkom iskustva i znanja.

 Simbol E3 (ako se simbol pojavljuje u priručniku) - označava da je uređaj namijenjen za neprofesionalnu uporabu, odnosno uporabu u kućanstvu. Uređaj mogu rabiti osobe s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedostatkom iskustva i znanja pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućene u sigurnu uporabu uređaja te razumiju pripadajuće rizike.

 Pokretni dijelovi. Nemojte dodirivati.

O Položaj „OFF“ [Isključen]

I Položaj „ON“ [Uključen]



Zajamčena razina jačine zvuka



Znak zabrane obavještava korisnike da lokalnim propisima može biti zabranjeno spajanje proizvoda na sustav opskrbe vodom za piće.



Znak upozorenja upozorava korisnike da vodeni mlaz ne usmjeravaju prema ljudima, životinjama, električnoj opremi ili samom proizvodu.



Ovaj proizvod ima nazivnu izolaciju klase II. To znači da je izolacija ojačana ili da ima dvostruku izolaciju (samo ako se simbol pojavljuje na uređaju).

CE Proizvod je u skladu sa zahtjevima dotične direktive.



E1 simbol - označava da se uređaj **ne smije odlagati** kao komunalni otpad; može se predati distributeru nakon kupnje novog uređaja. Električni i elektronički dijelovi uređaja ne smiju se ponovno upotrebljavati niti zloupotrebljavati jer sadržavaju tvari koje predstavljaju opasnost po zdravlje.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitnu masku.



Nosite zaštitu za dišne organe.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitnu obuću.



Nosite zaštitnu odjeću.

3 SIGURNOSNA PRAVILA/PREOSTALI RIZICI

3.1 SIGURNOSNE „ZABRANE“

- 3.1.1 UPOZORENJE. NEMOJTE dopustiti da djeca koriste uređaj, pratite ih kako biste osigurali da se ne igraju strojem.
- 3.1.2 UPOZORENJE. Mlazovi pod visokim tlakom mogu biti opasni ako se nepravilno koriste.
- 3.1.3 UPOZORENJE. UREĐAJ NEMOJTE koristiti sa zapaljivim ili otrovnim tekućinama, odnosno bilo kojim drugim proizvodima koji nisu kompatibilni s pravilnim radom. Uporaba uređaja u potencijalno zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima je zabranjena.
- 3.1.4 UPOZORENJE. OPASNOST OD EKSPLOZIJE. Uređaj NEMOJTE rabiti za raspršivanje zapaljivih tekućina.
- 3.1.5 UPOZORENJE. Vodeni mlaz NEMOJTE usmjeravati prema ljudima ili životinjama.
- 3.1.6 UPOZORENJE. Vodeni mlaz NEMOJTE usmjeravati prema samom uređaju, električnim dijelovima ili drugoj električnoj opremi.
- 3.1.7 UPOZORENJE. Nikada NEMOJTE koristiti uređaj kad se u njegovom radnom rasponu nalaze druge osobe osim ako one ne nose zaštitnu odjeću.
- 3.1.8 UPOZORENJE. Mlaz vode nikada nemojte usmjeravati prema sebi ili drugim osobama kako biste očistili odjeću ili obuću.
- 3.1.9 UPOZORENJE. Uređaj NEMOJTE rabiti vani dok pada kiša.
- 3.1.10 UPOZORENJE. NEMOJTE dopustiti djeci, nekompetentnim osobama ili osobama koje nisu pročitale i razumjele upute da rabe ovaj uređaj.
- 3.1.11 UPOZORENJE. NEMOJTE dodirivati utikač i/ili utičnicu vlažnim rukama.
- 3.1.12 UPOZORENJE. Uređaj NEMOJTE rabiti ako je električni kabel oštećen. Ako je električni kabel oštećen treba ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla sigurnosna opasnost.
- 3.1.13 UPOZORENJE. Nemojte rabiti stroj ako je oštećen kabel za napajanje ili neki važan dio stroja, poput zaštitnih uređaja, visokotlačnog crijeva ili pištolja s okidačem.
- 3.1.14 UPOZORENJE. NEMOJTE zaglavljivati okidač u radnom položaju.
- 3.1.15 UPOZORENJE. Provjerite je li natpisna pločica pričvršćena za uređaj, ako nije, obavijestite distributera. Uređaji bez pločica NE SMIJU se koristiti jer se ne mogu identificirati i potencijalno su opasni.
- 3.1.16 UPOZORENJE. NEMOJTE namještati ili mijenjati postavku sigurnosnog ventila ili sigurnosnih uređaja.

- 3.1.17 UPOZORENJE.** NEMOJTE mijenjati izvorni promjer glave mlaznice raspršivača.
- 3.1.18 UPOZORENJE.** NEMOJTE pomicati uređaj povlačenjem ELEKTRIČNOG KABELA.
- 3.1.19 UPOZORENJE.** Nemojte dopustiti vozilima da prelaze preko crijeva pod tlakom.
- 3.1.20 UPOZORENJE.** NEMOJTE pomicati uređaj povlačenjem za visokotlačno crijevo.
- 3.1.21 UPOZORENJE.** Kad se usmjeri prema gumama, ventilima guma ili drugim komponentama pod tlakom, visokotlačni mlaz potencijalno je opasan. Nemojte rabiti komplet za rotirajuću mlaznicu i tijekom čišćenja mlaz uvijek držite na razmaku od najmanje 30 cm.
- 3.1.22 UPOZORENJE.** Zabranjena je uporaba neoriginalne dodatne opreme koju proizvođač nije odobrio. Zabranjene su sve izmjene uređaja; svaka izmjena čini Deklaraciju o suglasnosti ništavnom i oslobađa proizvođača od odgovornosti i prema građanskom i prema kaznenom zakonu.
- 3.2 SIGURNOSNE „OBVEZE“**
- 3.2.1 UPOZORENJE.** Svi električni provodnici MORAJU BITI ZAŠTIĆENI od vodenog mlaza.
- 3.2.2 UPOZORENJE.** Priključak na električno napajanje treba obaviti osposobljen električar u skladu s normom IEC 60364-1. Mora se instalirati zaštitni strujni uređaj pri kvarovima prema zemlji ili rezidualni strujni uređaj koji će prekinuti napajanje u slučaju da jakost struje u vodu za uzemljenje premaši 30 mA u trajanju od 30 ms.
- 3.2.3 UPOZORENJE.** Uređaj TIJEKOM pokretanja može prouzročiti mrežnu buku.
- 3.2.4 UPOZORENJE.** Uporaba rezidualnog strujnog prekidača (RCB) pruža dodatnu zaštitu za rukovatelja (30 mA).
- 3.2.5 UPOZORENJE.** Modele bez priključnog utikača mora instalirati kvalificirano osoblje.
- 3.2.6 UPOZORENJE.** Koristite samo odobrene produžne kablove odgovarajućeg promjera vodiča.
- 3.2.7 UPOZORENJE.** Kad ostavljate uređaj bez nadzora uvijek isključite prekidač.
- 3.2.8**      
- UPOZORENJE. Visoki tlak može prouzročiti odskakivanje dijelova: nosite zaštitnu odjeću (PPE) i potrebnu opremu kako biste osigurali sigurnost rukovatelja.
- 3.2.9 UPOZORENJE.** Prije izvođenja održavanja na uređaju UKLONITE utikač.
- 3.2.10 UPOZORENJE.** Prije nego što pritisnete okidač UHVATITE pištolj čvrsto kako biste onemogućili ponovno savijanje.

- 3.2.11 UPOZORENJE. PRIDRŽAVAJTE se lokalnih propisa o vodoopskrbi. Prema normi IEC 60335-2-79 uređaj se smije spojiti na glavnu vodovodnu mrežu pitke vode samo ako je opremljen ventilom za sprječavanje povratnog toka i odvodom u skladu s normom EN 12729, tip BA. Ventil za sprječavanje povratnog toka može se naručiti od proizvođača.
- 3.2.12 UPOZORENJE. Voda koja protekne kroz ventile za sprječavanje povratnog toka smatra se da nije za piće.
- 3.2.13 UPOZORENJE. Održavanje i/ili zamjenu električnih komponenti MORA izvoditi kvalificirano osoblje.
- 3.2.14 UPOZORENJE. Prije nego što odvojite crijevo od uređaja, OTPUSTITE preostali tlak.
- 3.2.15 UPOZORENJE. Prije svake uporabe i u redovitim razdobljima provjerite da su svi vijci čvrsto pritegnuti i da nema pokvarenih ili istrošenih dijelova.
- 3.2.16 UPOZORENJE. RABITE samo ona sredstva za čišćenje koja neće izazvati hrđanje materijala kojima su obloženi visokotlačno crijevo / električni kabel.
- 3.2.17 UPOZORENJE. VODITE RAČUNA da se ljudi i životinje nalaze najmanje na udaljenosti od 16 jardi. (15 m).
- 3.2.18 UPOZORENJE. Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu sa sredstvom za čišćenje dostavljenim ili preporučenim od proizvođača. Uporaba sredstava za pranje ili kemikalija može imati neželjeni učinak na sigurnost uređaja.
- 3.2.19 UPOZORENJE. Pripazite da sredstvo za čišćenje ne dođe u doticaj s kožom, a posebno, očima! U slučaju doticaja s kožom, isperite s puno vode i odmah potražite liječnički savjet!
- 3.2.20 UPOZORENJE. Visokotlačna crijeva, armature i spojevi važni su za sigurnost uređaja. Koristite samo ona crijeva, armature i spojeve koje preporučuje proizvođač.
- 3.2.21 UPOZORENJE. Kako biste osigurali sigurnost uređaja, koristite samo proizvođačeve originalne dijelove ili druge dijelove koje je proizvođač odobrio.
- 3.2.22 UPOZORENJE. Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. U slučaju uporabe produžnog kabela treba voditi računa o tomu da bude prikladan za uporabu na otvorenom, a mjesto priključenja mora biti suho i iznad tla. Uporaba kolotura koji drži utičnicu na najmanje 60 mm iznad tla izričito se preporučuje.
- 3.2.23 UPOZORENJE. Prije sklapanja, čišćenja, prilagodbi, skladištenja i prijevoza isključite uređaj i odvojite ga od napajanja.
- 3.2.24 UPOZORENJE. Prije uključivanja uređaj umetnite komplet mlazne cijevi dok ne dođe do crvene oznake.

4 OPĆE INFORMACIJE (SL. 1)/STRANICA 3

4.1 Uporaba priručnika

Ovaj je priručnik sastavni dio uređaja i trebate ga sačuvati za kasnije. Prije instalacije/uporabe uređaja pažljivo ga pročitajte. Ako se uređaj prodaje, prodavatelj mora proslijediti priručnik novom vlasniku zajedno s uređajem.

4.2 Isporuka

Uređaj se isporučuje djelomično sklopljen u kartonskoj kutiji.

Paket u kojem se uređaj dostavlja prikazan je na sl. 1.

4.2.1 Dokumentacija priložena uz uređaj

- A1** Priručnik za uporabu i održavanje
- A2** Sigurnosne upute
- A3** Izjave o sukladnosti
- A4** Jamstvene odredbe

4.3 Odlaganje pakiranja

Materijali korišteni za pakiranje uređaja nisu štetni za okoliš ali se i dalje moraju reciklirati ili odložiti u skladu s relevantnim propisima u zemlji u kojoj se uređaj koristi.

5 TEHNIČKE INFORMACIJE (SL. 1)/STRANICA 3

5.1 Namjena

Uređaj je namijenjen za osobnu uporabu i čišćenje vozila, strojeva, brodova, zgrada i služi za uklanjanje tvrdokorne prljavštine uz uporabu čiste vode i biorazgradivih kemijskih sredstava za čišćenje. Motori vozila mogu se prati samo ako se prijava voda odlaže u skladu s aktualnim važećim propisima.

- Temperatura ulazne vode: **pogledajte podatkovnu pločicu na uređaju.**

- Tlak ulazne vode: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa.**

- Radna temperatura okoline: **iznad 0°C.**

Uređaj je u skladu s normama IEC 60335-1 i IEC 60335-2-79.

5.2 Rukovatelj

Simbol prikazan na sl. 1 označava rukovatelja kojem je stroj namijenjen (profesionalca ili neprofesionalca).

5.3 Glavni dijelovi

- B2** Bacač
- B3** Pištolj sa sigurnosnom hvataljkom
- B4** Električni kabel s utikačem [na modelima s ovom značajkom]
- B5** Visokotlačno crijevo
- B6** Spremnik sredstva za čišćenje
- B7** Čep za ulje [na modelima s ovom značajkom]
- E** Mlaznica
- F** Regulator sredstva za čišćenje [na modelima s ovom značajkom]
- G** Regulator tlaka [na modelima s ovom značajkom]
- L** Vodeni filter

5.3.1 Pribor [ako je uključen u isporučeni paket - pogledajte sl. 1]

- | | |
|--|---|
| C1 Alat za čišćenje mlaznice | C9 Adapter |
| C2 Komplet za rotirajuću mlaznicu | C10 Vijci |
| C3 Ručka | C11 Nosači |
| C4 Četka | C12 Poluga |
| C5 Kolotur za crijevo | C13 Komplet sredstva za čišćenje |
| C6 Komplet za usisavanje vode | C14 Kotači |
| C7 Komplet cjevne mlaznice | C15 Čijev za mazivo |
| C8 Komplet četke za čišćenje velikih površina | C16 Mjeraču tlaka |
| | C17 Adapter |

5.4 Sigurnosni uređaji

- Pokretač **[H]**

Pokretač je uređaj koji sprječava nehotičnu uporabu uređaja.



Upozorenje - opasnost!

Nemojte namještati ili mijenjati postavku sigurnosnog ventila ili sigurnosnih uređaja

- Sigurnosni ventil i/ili ventil za ograničenje tlaka.

Sigurnosni ventil je i ventil za ograničenje tlaka. Kad se otpusti okidač pištolja, ventil se otvara i voda kruži kroz ulaz crpke ili se ispušta na tlo.

- Termostatski ventil **[D1]** ako je ugrađen]

Ako temperatura vode premašuje temperaturu koju je odredio proizvođač, termostatski ventil ispušta vruću vodu i usisava količinu hladne vode koja je jednaka količini ispuštene vode sve dok se ne uspostavi odgovarajuća temperatura.

- Sigurnosna hvataljka **[D]**: sprječava nehotično raspršivanje vode.

- Prekidač za preopterećenje: zaustavlja uređaj u slučaju preopterećenja.

6 INSTALACIJA (SL. 2)/STRANICA 4

6.1 Sklapanje



Upozorenje - opasnost!

Instalacija i sklapanje moraju se izvesti dok je uređaj isključen iz elektroenergetske mreže.

Slijed sklapanja prikazan je na sl. 2.

6.2 Postavljanje čepova za tlak [na modelima s ovom značajkom]

Kako bi se spriječilo curenje ulja, uređaj se dostavlja s ulazima ulja zabrtvljenima crvenim čepovima koje treba zamijeniti s isporučenim čepovima za otpuštanje tlaka.

6.3 Postavljanje rotirajuće mlaznice

[Za modele s ovom značajkom]

Komplet rotirajuće mlaznice omogućuje veću snagu pranja.

Uporaba rotirajuće mlaznice može dovesti do smanjenja tlaka od 25 % u usporedbi s tlakom koji se postiže pomoću prilagodljive mlaznice. Međutim, zahvaljujući rotaciji mlaza vode, komplet za rotirajuću mlaznicu ima veću snagu pranja.

6.4 Električni spojevi



Upozorenje - opasnost!

Provjerite da ulazni električni napon i frekvencija [V-Hz] odgovaraju onima navedenima na podatkovnoj ploči [sl. 2].

6.4.1 Uporaba produžnih kabela

Koristite samo one produžne kabele s razinom zaštite „IPX5“.

Promjer produžnog kable treba biti razmjern njegovoj dužini, što je kabel duži promjer treba biti veći. Pogledajte tablicu 1.

6.5 Priključci na dovod vode



Upozorenje - opasnost!

Za rad s uređajem treba koristiti samo čistu ili filtriranu vodu. Brzina protoka ulazne slavine vode treba biti jednaka brzini protoka crpke.

Postavite uređaj što je bliže moguće sustavu za dovod vode.

6.5.1 Točke priključaka

l Vodeni izlaz [IZLAZ]

n Vodeni ulaz s filtrom [ULAZ]

6.5.2 Spajanje na vodovodnu mrežu

Uređaj se smije spojiti na glavnu vodovodnu mrežu pitke vode samo ako je opremljen ventilom za sprječavanje povratnog toka u skladu s važećim propisima. Crijevo treba imati promjer od najmanje 13 mm, biti ojačano i ne dulje od 25 m.

6.5.3 Usisavanje vode iz otvorenih spremnika

1) Montirajte dovodno crijevo s filtrom na ULAZ za vodu i umetnite ga na dno spremnika.

2) Provjetrite zrak iz uređaja:

a) Odvijte bacač.

b) Pokrenite uređaj i držite pištolj otvorenim sve dok zračni mjehurići ne prestanu izlaziti van.

3) Isključite uređaj i zavrните bacač.

N.B.: najveća visina usisa je 0,5 m. Usisno crijevo treba napuniti prije uporabe.

7 PRILAGODBE (SL. 3)/STRANICA 5

- 7.1 Prilagodba mlaznice za raspršivanje** [Za modele s ovom značajkom]
Protok vode prilagođava se regulacijom mlaznice [E].
- 7.2 Namještanje sredstva za čišćenje**
Za isporuku sredstva za čišćenje na odgovarajućem tlaku, postavite mlaznicu [E] (ako je ugrađena) na "  " ili postavite komplet sredstva za čišćenje [C13] (ako je dostupan) kao što je prikazano. Količina isporučenog sredstva za čišćenje prilagođava se pomoću regulatora [F].
- 7.3 Prilagodba radnog tlaka** [na modelima s ovom značajkom]
Regulator [G] koristi se za prilagodbu radnog tlaka. Tlak je prikazan na mjeracu tlaka (ako je ugrađen).

8 INFORMACIJE O UPORABI UREĐAJA (SL. 4)/STRANICA 5

8.1 Kontrola

- Pokretač [H].

Postavite prekidač pokretača [ON/I] na:

- a) pokrenite motor (na modelima bez uređaja TSS);
- b) postavite motor u stanje pripravnosti za pokretanje (na modelima s uređajem TSS).

Ako postoji glavno svjetlo na uređaju pokretača, trebalo bi se uključiti.

Postavite uređaj prekidača na [OFF/O] kako biste zaustavili uređaj.

Ako postoji glavno svjetlo na uređaju pokretača, trebalo bi se isključiti.

- Kontrolna poluga vodene mlaznice [I].



Upozorenje - opasnost!
Tijekom rada uređaj treba biti postavljen kao što je prikazano na sl. 4 na čvrstu, stabilnu površinu.

8.2 Pokretanje [pogledajte sl. 4]

- 1) Otkrenite slavinu za dovod vode u potpunosti.
- 2) Otpustite sigurnosnu hvataljku [D].
- 3) Pritisnite okidač pištolja nekoliko sekundi i onda pokrenite uređaj koristeći prekidač [ON/I].



Upozorenje - opasnost!

Prije pokretanja uređaja provjerite da uređaj pravilno uzima vodu, uporaba uređaja bez vode prouzročit će oštećenja. Nemojte pokrivati rešetke ventilatora dok je uređaj u uporabi. Modeli s TSS-om - na modelima s TSS-om s automatskim sustavom za prekid dolaznog protoka:

- kad je okidač pištolja otpušten dinamički tlak automatski prekida motor;
- kad je okidač pištolja pritisnut automatskim padom tlaka pokreće se motor, a tlak se vraća u početno stanje nakon kratke odgode;
- ako TSS pravilno funkcionira, svako puštanje okidača pištolja i pritisnjanje mora se izvršavati najmanje 4-5 sekundi nakon prethodne radnje.

Kako biste spriječili oštećenje uređaja, nemojte dopustiti da radi na suho i provjerite da je opskrbljen vodom.

Za modele bez TSS-a kako biste spriječili oštećenje uređaja zbog povećanja temperature vode, nemojte prekidati mlaz vode na dulje od 5 minuta dok uređaj radi.

8.3 Zaustavljanje

- 1) Postavite prekidač pokretača na [OFF/O].
- 2) Pritisnite okidač pištolja i otpustite rezidualni tlak unutar cijevi.
- 3) Pokrenite sigurnosnu hvataljku [D].

8.4 Ponovno pokretanje

- 1) Otpuštanje sigurnosne hvataljke [D].
- 2) Pritisnite okidač pištolja i otpustite rezidualni zrak iz cijevi.
- 3) Postavite pokretač na [ON/I].

8.5 Pohrana

- 1) Isključite slavinu za dovod vode.
- 2) Otpustite rezidualni tlak iz pištolja sve dok voda ne izađe iz uređaja.
- 3) Isključite uređaj [OFF/O].

- 4) Uklonite utikač iz utičnice.

- 5) Ispustite i isperite spremnik sredstva za čišćenje na kraju radne sesije. Za pranje spremnika koristite čistu vodu umjesto sredstva za čišćenje

- 6) Priključite sigurnosnu hvataljku pištolja [D].

8.6 Dopunjavanje i uporaba sredstva za čišćenje

Sredstvo za čišćenje mora se isporučiti pomoću dodatnog pribora i u skladu s postupcima opisanim u točki 7.3.

Uporaba visokotlačnog crijeva duljeg od crijeva isporučenog s uređajem ili uporaba crijeva s dodatnim nastavkom može oslabiti ili u potpunosti zaustaviti usisavanje sredstva za čišćenje.

Napunite spremnik [B6] visoko biorazgradivim sredstvom za čišćenje.

8.7 Preporučeni postupak čišćenja

Uklonite prljavštinu tako što ćete nanijeti sredstvo za čišćenje pomiješano s vodom prvo na suhu površinu.

Ako čistite ispravne površine krenite od dna prema vrhu. Ostavite sredstvo za čišćenje da stoji 1-2 minute, ali nemojte dopustiti da se površina osuši. Počnite rabiti visokotlačnu mlaznicu najmanje na udaljenosti od 30 cm. Nemojte dopustiti da voda za ispiranje teče po neopranim površinama.

U nekim će slučajevima za otklanjanje prljavštine biti potrebno ribanje četkom.

Visok tlak nije uvijek najbolje rješenje za dobre rezultate čišćenja jer može oštetiti neke površine. Za osjetljive ili lakirane dijelove kao i kod komponenti koje se nalaze pod tlakom (npr. guma, ventila za napuhavanje itd.) ne smije se koristiti ni najfinija postavka prilagodljive mlaznice niti rotirajuće mlaznice.

Učinkovito čišćenje podjednako ovisi i o tlaku i o volumenu korištene vode.

9 ODRŽAVANJE (SL. 5)/STRANICA 6

Sve radnje održavanja koje nisu obuhvaćene u ovom poglavlju treba izvesti ovlašteni prodajni i servisni centar.



Upozorenje - opasnost!
Prije izvođenja bilo kakvog rada na uređaju isključite ga iz utičnice za napajanje.

9.1 Održavanje mlaznice

- 1) Odvojite bacač od mlaznice.
- 2) Uklonite naslage prljavštine iz rupe mlaznice pomoću alata [C1].

9.2 Čišćenje filtra

Prije svake uporabe pregledajte usisni filter [L] i filter sredstva za čišćenje (ako je ugrađen) te ih po potrebi očistite u skladu s uputama.

9.3 Održavanje motora [na modelima s ovom značajkom]

Tijekom duljih zaustavljanja naslage kamenca mogu prouzročiti prestanak rada motora. Kao biste odglavili motor, okrenite osovinu pogona pomoću alata [M].

9.4 Dolijevanje ulja [za modele s ovom značajkom]

Nalijte ulje kroz ulaznu rupu dok ne dođe do odgovarajuće razine.

Karakteristike ulja potražite u tablici „Karakteristike ulja“.

9.5 Skladištenje na kraju sezone

Prije zimskog pospremanja, neka stroj radi s tekućinom protiv smrzavanja koja nije agresivna ni otrovna. Pospremite uređaj na suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, u prostor gdje temperatura ne pada ispod 0° kako biste izbjegli oštećenja stroja.

10 SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ (SL. 5)/STRANICA 6

Čuvajte pribor kao što je prikazano na sl. 5.

Prevezite uređaj kako što je prikazano na slici 5.

11 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzroci	Korektivna radnja
Crpka ne doseže radni tlak	Istrošena mlaznica	Zamijenite mlaznicu
	Prijav vodeni filter	Očistite filter (L) [sl. 5]
	Nedostatna opskrba vodom	Odvrnite slavinu za dovod vode do kraja
	Usis zraka u sustav	Provjerite pričvršćenost crijeva
	Zrak u crpki	Isključite uređaj i nastavite pritiskati okidač pištolja dok voda protok vode ne postane stabilan. Ponovno uključite uređaj
	Prilagodljiva mlaznica nije pravilno postavljena.	Namjestite postavke mlaznice (E) na (+) [sl. 3]
	Termostatski ventil aktiviran	Pričekajte da se ponovno uspostavi pravilna temperatura vode
Tlak crpke naglo pada tijekom uporabe	Voda se usisava iz otvorenog spremnika na visini većoj od 0,5 m.	Smanjite usisnu visinu.
	Voda se usisava iz vanjskog spremnika	Spojte uređaj na vodovodni sustav
	Ulazna voda prevruća	Smanjite temperaturu
	Mlaznica začepljena	Očistite mlaznicu [sl. 5]
	Ulazni filter (L) zaprljan	Očistite filter (L) [sl. 5]
Motor „bruji“, ali se ne pokreće	Prenizak ulazni napon	Provjerite da je ulazni napon elektroenergetskog voda jednak naponu na nazivnoj pločici [sl. 2]
	Pad napona zbog produžnog kabela	Provjerite karakteristike produžnog kabela
	Uređaj se ne koristi dulje razdoblje	Obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru
	Problemi s uređajem za TSS	Obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru
Motor se ne pokreće	Nema električne energije	Provjerite da je utikač čvrsto utaknut u utičnicu i da je utičnica pod naponom (*)
	Problemi s uređajem za TSS	Obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru
	Uređaj se ne koristi dulje razdoblje	Odglavite motor pomoću alata (M) koristeći otvor na stražnjoj strani uređaja [na modelima s ovom značajkom] [sl. 5]
Curenje vode	Istrošene brtve	Zamijenite brtve u najbližem servisnom centru.
Uređaj je bučan	Sigurnosni se ventil aktivirao i ispušta vodu	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Curenje ulja	Prevruća voda	Smanjite temperaturu (pogledajte tehničke podatke)
	Istrošene brtve	Obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru
Samo verzije s TSS-om: uređaj se pokreće čak i ako je okidač pištolja otpušten	Visokotlačni sustav ili cjevovod crpke nisu vodonepropusni	Obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru
Samo verzije s TSS-om: nema dostavljanja vode dok je okidač pištolja otpušten (ako je crijevo priključeno)	Mlaznica začepljena	Očistite mlaznicu [sl. 5]
Sredstvo za čišćenje se ne usisava	Prilagodljiva je mlaznica postavljena na visok tlak	Postavite mlaznicu (E) na " " [sl.3]
	Sredstvo za čišćenje je pregusto	Razrijedite ga vodom
	Produžetak visokotlačnog crijeva se koristi	Montirajte originalno crijevo
	Naslage ili prepreka u krugu sredstva za čišćenje	Isperite čistom vodom i uklonite eventualne prepreke. Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Voda curi iz termostatskog ventila	Temperatura vode unutar mlaznice dosegla je najvišu nazivnu vrijednost navedenu na natpisnoj pločici	Tijekom rada uređaja nemojte zaustavljati vodenu mlaznicu dulje od 5 minuta

(*) Ako se motor zaustavi tijekom rada i ne pokrene ponovno, pričekajte 2-3 minute prije nego što ponovite postupak ponovnog pokretanja

(Prekidač za preopterećenje ne radi).

Ako se problem ponovi više od jednog puta, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.

12 KAKO IZBJEĆI OŠTEĆENJE POVRŠINA



UPOZORENJE

- 12.1 Upotreba uređaja za pranje guma može oštetiti gume i može predstavljati opasnost.
- 12.2 Nikad ne usmjeravajte visokotlačni mlaz izravno na gumu.
- 12.3 Pri čišćenju oko kotača i guma uređaj za pranje uvijek namjestite na najnižu postavku tlaka.
- 12.4 Nikada nemojte koristiti „turbo pištolj“ za pranje bilo kojeg dijela vozila.
- 12.5 Dodatne informacije potražite u odjeljku: „8.7 Preporučeni postupci čišćenja“.



Tehnički podaci

Tehnički podaci	Jedinica	No. 151378.01
Brzina protoka	l/min	5,33
Maksimalna brzina protoka	l/min	7
Tlak	MPa	8
Maksimalni tlak	MPa	12
Snaga	kW	1,6
Maksimalni ulazni temperatura	°C	50
Maksimalni ulazni tlak	MPa	1
Odbojna snaga pištolja pri maksimalnom tlaku	N	11,2
Vrsta crpke ulja	kg	-
Klasa zaštite	-	II /
Izolacija motora	Klasa	Class F
Zaštita motora	-	IPX5
Napon	V-/Hz	220-240 / 50/60
Maksimalni dopušteni otpor električnog sustava	Ω	-
Razina zvučnog tlaka L_{pA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB [A]	74,6
Razina jačine zvuka L_{WA} (ISO 3744) (K = 2,5 dB(A))	dB [A]	90
Vibracija uređaja (K = 1,5 m/s ²):	m/s ²	2
Težina	kg	8,5

Podložno tehničkim izmjenama!

JAMSTVO

Valjanost jamstva u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom u zemlji u kojoj se proizvod prodaje (osim ako proizvođač ne navede drukčije).

Jamstvo se odnosi na materijale, izradu i kvarove povezane s usklađenošću tijekom jamstvenog razdoblja, u kojem će proizvođač zamijeniti pokvarene dijelove i popraviti proizvod ako nije pretjerano istrošen, odnosno zamijeniti uređaj.

Jamstvo se ne odnosi na dijelove podložne uobičajenom trošenju i habanju (ventile, klip, vodenu brtvu, uljnu brtvu, O-prstene, pomoćni pribor kao što je crijevo, četkice, kotači, itd.);

Jamstvo se ne odnosi na kvarove prouzročene ili nastale uslijed:

- nepravilne uporabe, zlouporabe, nemara,
- iznajmljivanja ili profesionalne uporabe, ako je proizvod namijenjen uporabi u kućanstvu,
- nepridržavanja uputa o održavanju navedenih u ovom priručniku,
- servisiranja u neovlaštenim centrima ili od neovlaštenih osoba,
- uporabe neoriginalnih dijelova ili pribora,
- štete prouzročene prijevozom, prijavštinom ili stranim objektima, nezgodama
- poteškoća pri pohrani i skladištenju.

Da biste aktivirali jamstvo morate predložiti potvrdu o kupnji.

Ako vam je potrebna pomoć, obratite se prodajnom mjestu na kojem ste kupili uređaj

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU
IZJAVA O SKLADNOSTI EU

UK We hereby certify conformity on our sole responsibility of the following product(s)....
I Si certifica sotto la nostra responsabilità esclusiva che i seguenti prodotti.....
D Hiermit bestätigen wir unter alleiniger Verantwortung, dass das/die folgende(n) Produkt(e)....
SI S polno odgovornostjo izjavljamo, da so naslednji proizvodi.....
HR Svjedoci smo isključivo na odgovornost da slijedeći proizvodi....

Brand / Marchio/ Marke / Znamka/ oznaka
Model/Modello/Model
Description / Beschreibung / Descrizione / Opis:

ENKHO PROFESSIONAL
151378.01
High pressure washer /Idropulitrice /
Čistilnik / Perač

UK ...to the provisions of directives:
I ...sono conformi ai requisiti essenziali di cui alle seguenti Direttive:
D ...mit den Bestimmungen laut den Richtlinien:
SI ...skladni z bistvenimi zahtevami naslednjih Direktiv:
HR u skladu s bitnim zahtjevima sljedećih smjernica:

2006/42/EC - Machinery Directive
2011/65/EU - RoHS Directive
2014/35/EU - LVD Directive

2014/30/UE - EMC Directive
2012/19/EU - WEEE

UK - with reference to the application of the following harmonized standards:
I - nell'ambito dell'applicazione delle norme armonizzate sottocitate:
D - bezüglich der Anwendung der folgenden Normen übereinstimmt/en:
SI - v zvezi z uporabo spodaj navedenih harmoniziranih predpisov:
HR - u kontekstu primjene usklađenih pravila o kojima se govori

EMC **EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;**
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

MD/LVD **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017**
EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008

ROHS **EN 62321:2009**

Signed for and on behalf of
Firmato in nome e per conto
Podpisano v imenu
Potpisano u ime i za račun

SPINSERVICE SRL
Via Campalto 3/d - 37036
San Martino Buon Albergo
(VR)

Signature/Firma/Podpis/Potpis:
Sig. Bruno Palese
Amministratore unico
Place, date/Luogo e data/ Kraj in datum / mjesto i datum
San Martino Buon Albergo(VR), 29.11.2018



